

le bulletin

10c

Vol. 15 - No. 51

BUCKINGHAM

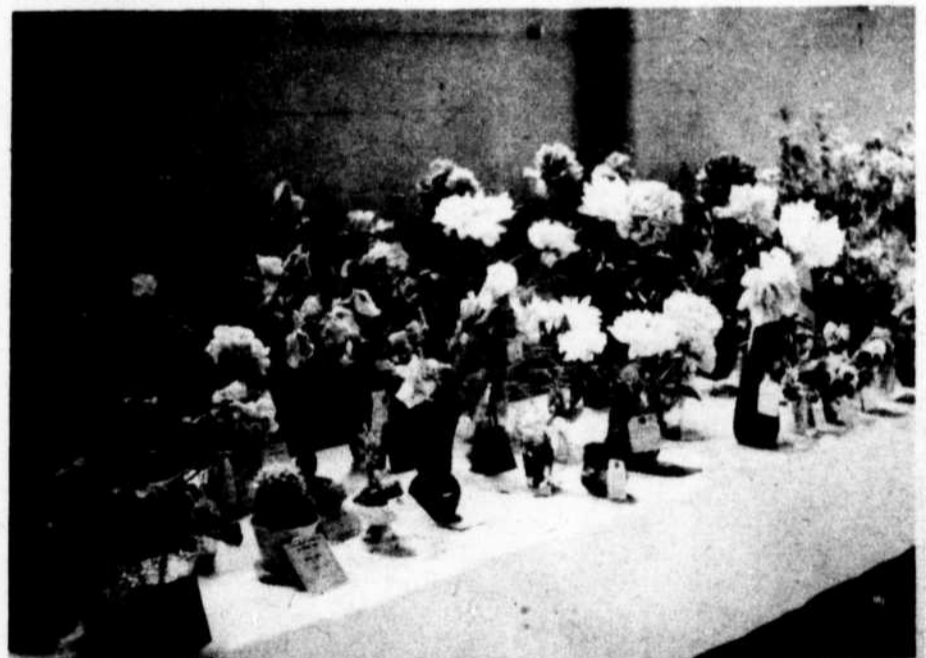
Mercredi, 4 juillet 1973



Bientôt du tennis

Les travaux d'aménagement d'un terrain de piste et pelouse et de court de tennis vont de l'avant. Cette scène a été croquée dimanche dernier à l'arrière de la Polyvalente. On se souviendra que la ville de la C.S.R.P. en sont venus à une entente selon laquelle la ville défraierait le coût de pavage et d'installation des courts de ten-

nis tandis que la commission scolaire s'engage à mettre ses gymnases et salles d'habillement à la disposition de la commission des Loisirs de la ville. Selon nos informations, les travaux seraient en avance sur les horaires prévus.

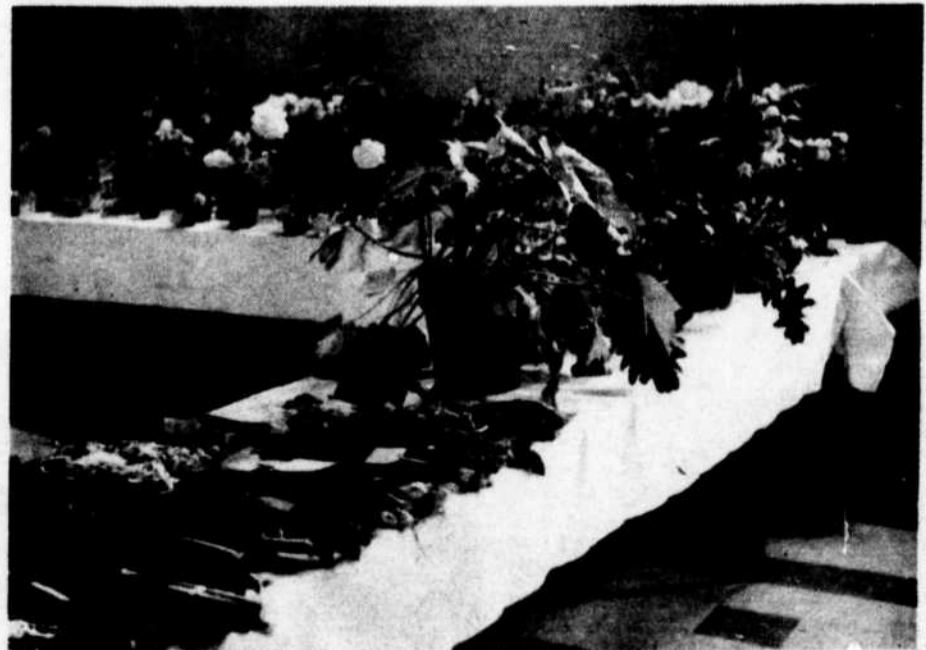


Exposition annuelle

Les Dames Fermières de Buckingham, sous la présidence de Mme Germain Rondeau, tenaient leur exposition annuelle récemment. Toutes les membres du club étaient invitées à présenter des travaux dans le domaine artisanal, soit tricot, tissage ou couture. Les gagnantes inter-cercle verront leurs travaux présentés à la finale régionale de Fort-Coulonge tandis que les travaux primés à Fort-Coulonge seront envoyés à Québec pour la grande finale provinciale.

Plusieurs trophées ont été remis aux gagnantes dont celui de l'artisanne de l'année remporté par Mme Denise Ross, Mme Ross a également remporté le prix pour la meilleure pièce de tissage. Mme Léonore Gauthier s'est vue décerner le prix pour le meilleur ensemble de couture que nous illustrons d'ailleurs sur cette page, tandis que Mme Hubert Tremblay emportait le trophée tricot.

Comme nos photos l'indiquent, les Dames Fermières présentaient également des arrangements floraux et des légumes de jardin. Un bon nombre de prix ont également été décernés dans ces diverses activités. Il semblerait que la finale régionale des Dames Fermières se tiendra à Buckingham l'an prochain. Cet événement donnera une chance aux résidents de Buckingham de voir l'artisanat canadien à son meilleur.



Editorial

L'heure H approche

La semaine prochaine à pareille heure, les propriétaires de Buckingham seront appelés à porter un jugement de valeur sur la question de l'arène. Les conseillers de la ville nous proposent d'une part de dépenser \$235,000 pour rénover tandis que le maire Roger D'Aoust a affirmé publiquement et à plusieurs reprises qu'il croyait que ce montant représentait un gaspillage pur et simple.

Il semblerait bien que la date du référendum a été choisie par un maître psychologue. Accidentellement morte à Buckingham. Les résidents pensent châteaux et ils pensent vacances, et le problème du hockey tombe bien loin dans leurs préoccupations. Le souvenir d'un certain tournoi de Pâques n'est plus qu'un mauvais cauchemar effacé par les douceurs de l'été.

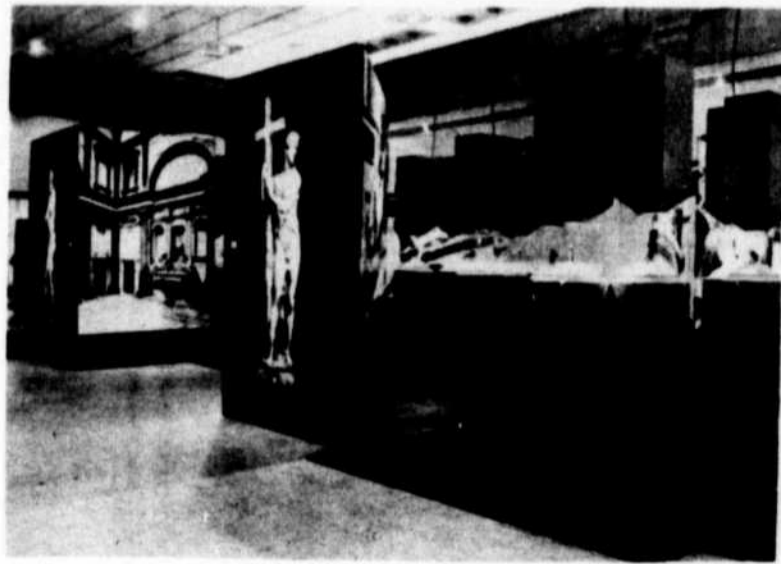
Cette situation est inquiétante pour les sportifs aussi bien que pour les résidents indécis. Un vote populaire qui normalement aurait dû tâter le pouls de la population ne sera probablement pas plus qu'un échantillon nage assez vague de l'opinion de quelques résidents qui se souviendront par hasard qu'il y a un référendum, mercredi prochain.

Un référendum qui se veut consultation populaire, un aide précieuse à la démocratie, l'expression du peuple dans une question litigieuse manquera probablement son but. Les conseillers et le maire de notre ville ne seront pas plus fixés sur l'appui ou le rejet du projet.

Il est à se demander si ce référendum était essentiel ou même utile. Quelques semaines après cette décision de faire le référendum une rumeur courait à l'effet que les partis en cause auraient décidé de limoger le projet pour en arriver à une solution de compromis moins coûteuse qui aurait satisfait les sportifs et qui aurait laissé espérer les résidents en une nouvelle structure telle que préconisée par le maire.

Il est regrettable que les positions aient été si catégoriquement définies. Le sportif doit voter pour une solution économiquement discutable si non mauvaise tandis que les résidents ordinaires devront rejeter en vrac le projet du conseiller Ladouceur qui consiste essentiellement à donner aux jeunes un arène qui a un peu de bon sens.

Bernard Jacques.



CES MAQUETTES DE MICHEL-ANGE VAIENT \$8 MILLIONS - Les maquettes de Michel-Ange exposées au Musée du Québec jusqu'au 29 juillet prochain sont évaluées à \$8 millions de dollars. Ces 17 maquettes en terre cuite appartiennent à une riche famille canadienne de Vancouver. Bien que les 17 maquettes exposées proviennent toutes de la même origine, seulement 7 peuvent être attribuées avec certitude à Michel-Ange ou à son atelier. Les maquettes d'argile ou de cire servaient d'études en vue de l'exécution d'oeuvres plus considérables aux artistes de la Renaissance. Cette collection illustre comme quoi de petites compositions plastiques représentant diverses positions étaient utilisées à toutes fins pendant des années par les artistes du temps. Elle nous fait saisir quel était le rôle de ces maquettes et leur importance pour l'artiste. L'exposition comprend également des agrandissements photographiques des principales oeuvres de Michel-Ange; ils permettent aux visiteurs de comparer les maquettes, et les oeuvres achevées.

Québec vous informe

Ministère de l'Éducation

Les prêts et les bourses

Q. : Est-ce que mon fils Jean peut recevoir une bourse et un prêt ?

R. : Oui, s'il est étudiant dans une institution reconnue, s'il répond aux conditions requises de résidence au Québec ou si vous détenez un certificat d'immigrant re-

çu » depuis un an.

Q. : Est-ce que tous les étudiants peuvent recevoir des prêts et des bourses ?

R. : Les prêts et bourses sont accordés aux étudiants des Cégep, des

universités de même qu'aux étudiants des maisons d'enseignement reconnues par le gouvernement.

Q. : Y a-t-il des prêts et bourses pour ceux qui étudient hors du Québec ?

R. : Dans certains cas. Pour obtenir la liste des institutions qui sont reconnues par le Québec, adressez-vous au ministère de l'Éducation ou à ses bureaux régionaux.

Q. : Quels sont les montants que l'on accorde en prêt et bourse ?

R. : L'aide du gouvernement est d'ordre complémentaire. On juge des moyens financiers des parents et des étudiants et ensuite, on détermine le montant du prêt et de la bourse, s'il y a lieu.

Q. : Comment procède-t-on pour déterminer ces montants ?

R. : On tient compte des besoins normaux des étudiants mariés ou célibataires pendant la durée d'une année d'étude. On soustrait ensuite la contribution des parents et de l'étudiant et on juge ensuite des montants à accorder.

Q. : Quels sont les montants accordés ?

R. : Ils varient selon le niveau. On accorde un prêt maximum et si le montant de l'aide requise dépasse ce prêt, on accorde une bourse. Le tableau en fin d'article

indique les montants maximum.

Q. : Quels sont les avantages des prêts du ministère de l'Éducation ?

R. : D'abord, ce n'est pas le ministère qui prête de l'argent. Ce sont les banques et les caisses qui prêtent. Cependant, le gouvernement garantit le prêt et paie les intérêts jusqu'à ce que l'étudiant soit sur le marché du travail et commence à rembourser les prêts qu'il a pu obtenir pendant ses études. Bien entendu, les bourses n'ont pas à être remboursées.

Q. : Comment obtient-on un formulaire pour demander un prêt et une bourse ?

R. : Si vous avez obtenu une bourse l'an dernier, vous avez déjà dû recevoir un formulaire. Si vous ne l'avez pas reçu ou encore, si c'est votre première demande, adressez-vous à l'institution où vous étudiez en septembre ou encore, au bureau régional le plus près de chez-vous du ministère de l'Éducation.

Q. : Y a-t-il d'autres formes de bourses et de prêts pour les étudiants ?

R. : Oui, pour certains handicapés ou pour des étudiants du niveau primaire qui doivent encourir des dépenses particulières. Dans ces cas, il faut s'informer auprès des autorités scolaires ou du ministère.

Catégorie	Prêt	Bourse	Total
Collégial ou professionnel :			
Université			
1, 2, ou 3 ^{ème} année :	700	1 600	2 300
Université, 4 ^{ème} année et au delà	800	1 700	2 500

D.G.C.G.

coin de l'office de la langue française
vous m'en direz tant
par Louis-Paul Béguin

Portrait d'un ami des bêtes

Gai comme un pinson, il se faufila dans la foule comme une anguille. Il n'y avait toujours pas un chat dehors. Cela le décevait, car il était curieux comme une belette. Ayant toujours

une faim de loup et une soif de cheval, il mangea comme un cochon. Malin (ou intelligent) comme un singe, il était orgueilleux comme un paon et mauvais comme un tigre, et il avait une mémoire d'éléphant n'oubliant rien, puisqu'il était aussi têtu comme un mulet. Une vraie langue de vipère, il parlait trop, malgré son bec de lièvre. En plus, il avait une cervelle d'oiseau, une tête de linotte. Fin comme un souris, il cherchait volontiers la bête noire. Bavard comme une pie, il accusait son ennemi, tout en restant prudent comme le serpent. Il hurlait avec les loups et aimait huer le mouton noir, sans pitié pour les faibles brebis, dardant son oeil de lynx, d'un regard d'aigle, sur sa proie qui faisait, elle, des yeux de biche. Malgré le froid de canard, il faisait le pas de l'oie pour effrayer sa victime ou le pas de grue, pour la guetter. Ou alors il la poursuivait, rapide comme un lièvre. S'il manquait sa proie, il pleurait comme

un veau, rouge comme un coq, ayant un mal de chien à reprendre ses esprits. Il se traînait, insultant les gens, les appelant des vilains moineaux, heureux comme un poisson dans l'eau, s'il pouvait être entendu des pauvres femmes sortant de l'église qu'il traitait, méchant comme bénitier ou de punaises de sacristie.

Remarque: Il existe en français bien d'autres locutions familières mentionnant en bien ou en mal nos amis les bêtes: fièvre de cheval, bête comme une oie, requin de la finance, souffler comme un phoque, rire comme une baleine, ours mal léché, etc. Si vous en trouvez d'autres, complétez vous-même le portrait ci-dessus qui est celui d'un homme fictif. Vous ne direz pas que je n'ai pas d'imagination.

Louis-Paul Béguin

986-5082 663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

BERNARD JACQUES, REDACTEUR

Journal dévoué aux intérêts de:
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins,
Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois, N. D. du Laus.

ABONNEMENT :
CANADA... 1 AN: \$4.00
HORS DU CANADA 1 AN: \$5.00
LE NUMERO: \$0.10

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 0795

DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC



60e anniversaire de mariage

L'ancien président d'Haïti, M. Elie Lescot et Mme Lescot (Georgina St-Aude) âgés respectivement de 90 et 82 ans, fêteront leur 60e anniversaire de mariage le 2 août prochain. A cette occasion, ils seront entourés de leurs sept enfants, leurs 18 petits-enfants et leurs 2 arrière-petits-enfants.

Le Président et Mme Lescot ont 5 fils: Gérard, Roger, Henri de Pétienville, Laboule et St-Marc, Haïti; Max de Buckingham,

Québec et Elie Jr. avec l'Unesco en Arabie Saoudite; 2 filles: Mme Elyanne Percy de Kenitra, Maroc et Mme André Murciano de Vaucresson, France. Une 3e fille Georgette est morte en bas âge.

Ce sera la première fois que toute la famille sera réunie depuis 1946 à l'ors que la famille Lescot avait reçu asile politique au Canada après le coup d'état qui a déposé le Président Lescot.



250 lits de plus dans le comté de Papineau

Le député libéral du comté de Papineau à l'Assemblée nationale du Québec, M. Mark Assad, annonce que le ministre des Affaires sociales ajoutera 100 lits à Gatineau, 70 à St-André-Avellin et 80 à Buckingham.

On sait que le ministère des Affaires sociales entre et de construction de centres d'accueil pour personnes âgées. Ce programme doit ajouter environ 2,400 lits dans l'ensemble du territoire québécois.

M. Assad a fait savoir

que le ministère des Affaires sociales base ce programme sur un objectif de prendre actuellement un programme d'aménagement 6 lits par 100 personnes âgées de 65 ans et plus dans chaque région. Des études établissent à 6% les personnes de 65 ans et plus dont l'autonomie réduite nécessite un hébergement et des soins particuliers.

VILLE DE BUCKINGHAM PROVINCE DE QUEBEC

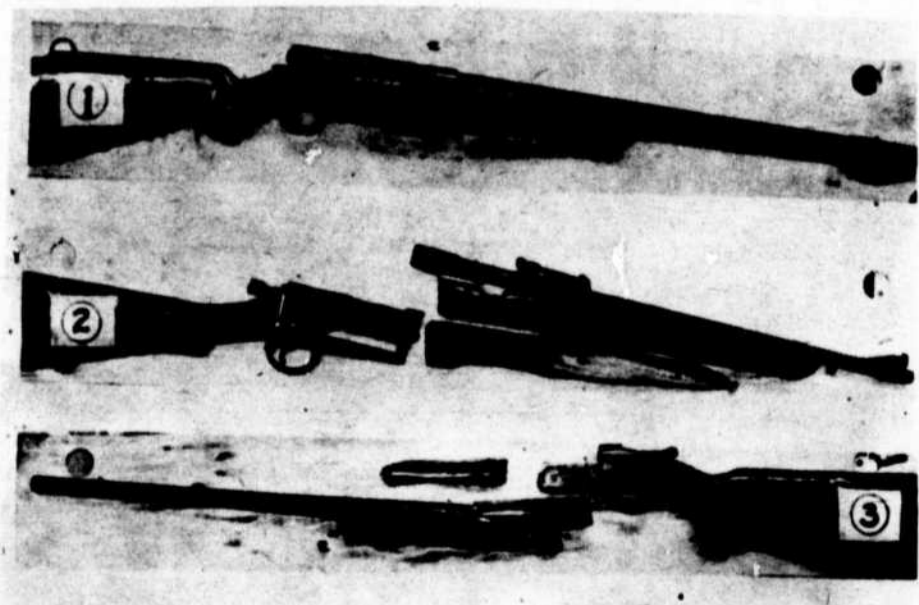
AVIS-PUBLIC

Je donne avis aux électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Ville de Buckingham, qu'un référendum sur le règlement No. 368 N.S., décrétant un emprunt de \$235,000.00 pour défrayer le coût de rénovation à l'aréna locale, en incluant les imprévus, les frais de génie et d'architecture, les frais légaux et les frais d'impression et de vente des obligations, sera tenu le 11 juillet 1973, et que les bureaux de scrutin seront ouverts à cette date, entre 9 heures du matin jusqu'à 7 heures de l'après-midi, et que j'ai nommé M. Guy Carrière, trésorier de la Ville, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seign à Buckingham, ce 22e jour de juin 1973.

GASTON RENAUD, Président d'élection.

Le député de Papineau a précisé que plusieurs autres mesures sont actuellement en voie d'élaboration pour compléter les services dispensés aux personnes âgées qui ne nécessitent pas l'hébergement et une assistance régulière: services de soins et d'aide à domicile, pensions de famille et résidences de groupe surtout pour les adultes inadaptés. De plus, des habitations à loyers modiques ont répondu aux besoins de logement dans certaines régions et d'autres projets viendront s'ajouter.



NEGLIGENCE GRAVES. - Autant une arme à feu peut être sécuritaire lorsqu'elle est en bon état, autant elle peut être meurtrière par suite de négligences ou de pratiques dangereuses. La photo ci-haut montre trois exemples d'armes qui ont éclaté dans les mains de leur utilisateur. Une arme peut éclater non seulement quand le canon est obstrué par de la boue, de la neige ou un chiffon de nettoyage, mais aussi quand le canon est rouillé à l'intérieur, quand la chambre est agrandie par l'usage ou quand l'espace est trop grand entre le canon et la face du verrou. Pour éviter de tels accidents, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche recommande fortement aux chasseurs de visiter les unités mboiles de tir qui se trouvent dans toutes les régions du Québec au cours de l'été. La vérification et l'ajustement des carabines est un service GRATUIT du ministère.

*Nous faisons de tres belles choses
avec les fleurs*

986-5913

*La Boutique Bleue
Fleuriste*

533 PRINCIPALE
BUCKINGHAM



AMEUBLEMENT Buckingham
986-8217

DELISLE

FURNITURE

N.-D. de la Salette:
776-2268

VOTRE CLEF POUR VALEURS EXCEPTIONNELLES

YOUR KEY FOR EXCEPTIONAL VALUES



Si ces oeufs en train d'incuber paraissent gros, c'est tout bonnement qu'ils le sont - chacun est 2-3 fois plus gros qu'un oeuf de poule.

Ce sont des oeufs d'autruche, et c'est un jeune qui vient tout juste d'éclore que ces enfants ont dans les mains.

Cette photo a été prise près de Oudtshoorn, capitale de la région d'élevage des autruches en Afrique du sud, à 50 milles de l'Océan Indien, dans l'intérieur des terres et à mi-

chemin entre Port Elizabeth et Le Cap.

On élève les autruches avant tout pour leurs plumes, qui se vendent aujourd'hui \$25 la livre, prix bien inférieur à celui de \$300 la livre atteint en 1900, mais c'est suffisant pour faire de l'élevage des autruches une entreprise très profitable.

Il y a environ 200 fermiers qui se consacrent à cet élevage dans la région et à eux tous ils possèdent environ 75,000 oiseaux.

Cette région est un centre touristique en expansion, non seulement à cause des autruches (plusieurs fermes vendent plus particulièrement aux touristes) mais aussi en raison des grottes de Cango toutes proches, qui ont plus d'un million d'années et sont réputées comme les plus célèbres au monde.

L'année dernière, 7629 canadiens, un record, ont visité l'Afrique du sud, soit une augmentation de 27% par rapport à 1971, et 79% de plus que le total pour 1970.

ROY Gibson

SOUS L'ÉCORCE DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR

Congélateur Sans Givre Contrôle de température Réceptacle à glace avec couvercle et plats
-Capacité 146 lbs

Etagère ajustable de type cantilever

Construction à "parois minces"

(5) demi-étagères de type cantilever

Garde-viande de type cantilever capacité 11,9 lbs

Conditionneur automatique pour le beurre

Contrôle de température section réfrigérateur

Réceptacle pour les oeufs

Intérieur en porcelaine

Fermeture aimantée

Deux tiroirs à légumes en porcelaine. Capacité 13,5 pintes chacun.

AVIS

Nous désirons remercier nos employés, clients et fournisseurs pour leur fidélité au cours des années passées.

Nous désirons également avertir le public que nous ne sommes plus associés à D.C.B. Industries Ltée, Boyd's Express Limited et leurs filiales.

Nat W. Boyd
Garth S. Boyd
J. Douglas Boyd

TOUT SE VEND
avec les
PETITES
ANNONCES

986-5082



**OUVERT LE LUNDI
DE 9 A.M. A 6 P.M.**

JEUDI OUVERT 9 A.M. A 9 P.M.

Buckingham Hardware

Ferronnerie Landry

Continental

Eli Assad Inc.

Mitch's Sporting Goods

Contrôles à chaleur infinie

2 éléments de surface ultra-rapide

Lumière automatique pour le four

Panneau des fusibles Dessus encastré

Panneaux de côtés interchangeables et réversibles

Four muni de 5 panneaux "Action Nettoyante" (fond, côtés et intérieur de porte)

Porte du four amovible Grand tiroir pleine largeur avec garniture

Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de l'erreur publiée la semaine dernière dans l'annonce du Motel La Bretonne, route 8, Masson. La vedette annoncée n'était malheureusement pas en spectacle la semaine dernière. Mille regrets.

Ne manquez pas cette semaine de mercredi à dimanche, le spectacle de Dusty King Show.





UN BAR, UNE AUTO, DE L'IVRESSE... DES POINTS DE DEMERITE. - Plusieurs infractions au Code criminel sont liées à l'abus des boissons alcoolisées par des automobilistes. Ces infractions peuvent maintenant entraîner l'inscription des points de démerite au dossier de ces conducteurs selon le nouveau système de points du ministère des Transports du Québec. Ainsi la conduite avec facultés affaiblies peut valoir 6 points, la garde d'un véhicule avec facultés affaiblies, 4 points, le refus de subir le test d'haleine, 5 points, la conduite avec, dans son sang, plus de .08 milligrammes d'alcool par millilitre de sang, 6 points et, enfin, la garde d'un véhicule dans ces dernières conditions, 4 points.

L'OPINION

de Robert Bourassa

Premier ministre
du Québec



La gratuité des médicaments pour les personnes âgées

Quelque 147.000 personnes âgées de 65 ans et plus pourront obtenir gratuitement les médicaments dont elles ont besoin, tel est l'objet d'un important projet de loi qui vient d'être déposé à l'Assemblée nationale.

Les bénéficiaires de cette nouvelle mesure sociale sont les personnes qui reçoivent le maximum du revenu garanti, c'est-à-dire celles-là qui, en raison de leur âge et de leurs conditions, sont les plus susceptibles d'être frappées par la maladie.

Il n'y a pas d'impératif plus pressant pour une société moderne emportée dans la dynamique du changement que celui d'accorder la plus grande attention à développer une véritable égalité de chances pour tous les citoyens.

Egalité de chances, c'est-à-dire la reconnaissance du droit de tous à l'éducation, au travail, à la santé, à la justice et au mieux-être économique et culturel.

D'avantage qu'une simple reconnaissance formelle d'un droit, l'égalité de chances pour tous, cela veut dire la mise en œuvre de mesures concrètes pour répondre véritablement aux besoins fondamentaux du citoyen.

Des mesures concrètes

Notre engagement, comme Gouvernement, consiste précisément à créer les conditions nécessaires à l'instauration d'une plus grande justice sociale au sein de notre société.

La gratuité des médicaments pour personnes âgées vient s'ajouter à cet ensemble imposant de mesures prises depuis trois ans pour assurer le progrès social du Québec et de ses citoyens :

- mise en vigueur du régime d'assurance-maladie et réorganisation des services de santé et des services sociaux;
- mise en application de la Loi de l'aide sociale et paiement des médicaments aux assistés sociaux;

- protection de la personne, notamment les enfants, les déficients mentaux, la famille;
- accessibilité à la justice par les lois des petites créances et de l'assistance judiciaire;
- protection du consommateur et de la qualité de l'environnement;
- augmentation des prestations sociales et de la rente aux veu-

- exemption d'impôts pour 125.000 petits salariés.

Et, l'amélioration générale des conditions économiques, particulièrement de la situation de l'emploi, constitue aussi un facteur déterminant de l'accroissement de cette égalité de chances entre les citoyens qu'il nous appartient de développer au sein de notre société.

coin de l'office de la langue française

vous m'en
direz tant

par Louis-Paul Béguin

L'histoire vraie d'une idée folle

Il était une fois un Français un peu fou qui s'appelait Monsieur de Sivrac. En 1790, un an après la Révolution, il déambulait dans les rues agitées de Paris, à califourchon sur un cheval de bois, auquel il avait, le pauvre malheureux, attaché des roues, une derrière l'autre. Il faisait rouler son engin en s'aidant de ses pieds. Les gens le disaient malade. Il avait tout de même inventé l'ancêtre de notre bicyclette: le célerifère, qui veut dire: qui va vite. Puis, en 1816, un nommé Drais de Sauerbon reprit l'idée en rendant la roue avant mobile et supprima la silhouette chevaline du véhicule: ce fut la draisienne. Il fallait encore s'aider de ses pieds pour la faire avancer. Ce n'est qu'en 1863 qu'apparut le vélocipède, construit par deux Français: Michaud et Lailemant. On appela d'abord celui qui utilisait ce véhicule un vélocipède, c'est-à-dire qui « a les pieds rapides ». Puis on désigna ainsi le véhicule lui-même. Les inventeurs avaient placé sur la roue avant 2 manivelles de meule à aiguiser, plus un morceau de fer qui frottait sur la roue arrière et qui ralentissait l'engin. Ils avaient inventé en somme les

pédales et le frein. On put dorénavant circuler les pieds soulevés du sol, en équilibre. Il fallut dès lors apprendre à garder l'équilibre. Tout le monde sait que ce n'est pas facile, au début. J'ai moi-même le souvenir de douloureuses chutes, pendant mon apprentissage du « vélo », enfin passons... La mode, vers 1869-1870 (c'était l'exposition universelle de Paris), s'extraordinairement vite de cet extraordinaire véhicule. Ce fut le bicycle. Ah, le voilà le mot connu. Mais la roue avant du bicycle d'alors est énorme, la roue arrière toute petite. Le poids du cycliste est concentré sur la roue avant, car la selle est fixée tout en haut de la roue géante. Un nommé Victor Renard construisit même un bicycle en 1878 pour lequel il fallait une échelle afin de se jucher tant bien que mal sur la selle. On devait avoir le vertige et, en cas de chute, c'était l'hôpital. Et, bien sûr, les piétons étaient affolés. « Quel est donc ce fou, perché sur sa roue ridicule, qui s'amène, pédalant à toute vitesse, risquant tous les dangers? Ah vraiment le progrès! » soupirèrent alors Parisiens, Londoniens et Américains, car la fièvre du sport cycliste

eut vite fait d'envahir toutes les sociétés. Des femmes demandent le divorce en évoquant la folie de maris cyclistes. Pensez un peu! Qu'à cela ne tienne: on n'arrête pas le progrès. On se mit à inventer: le monocycle à une roue, qui ne fit pas long feu; le quadricycle avec ses quatre roues qui donna l'idée à trois inventeurs: Dion, Trépardoux et Bouton, de fixer une machine à vapeur à la place des pédales comme moyen de faire tourner les roues. Ce fut... l'ancêtre de l'automobile. Eh oui. Il y eut aussi le podiscape d'un Français fatigué de pédaler — sans pneus à l'époque — sur les routes cahoteuses. Il pédaala donc sur l'eau. Le podiscape fut l'ancêtre du pédalo.

Mais le progrès continuait. D'autres Français en vinrent à modifier et équilibrer le véhicule; les roues furent égales, le poids réduit. On perfectionna le tout: les freins, la chaîne qui relia les pédales centrales à la roue arrière motrice, ce qui rendit le véhicule bien plus stable. Un Anglais, John Dunlop, inventa le pneu gonflable. Le bicycle disparut et sa petite-fille, plus légère, plus petite, plus alerte, fut baptisée, naturellement, la bicyclette. Voilà pourquoi il est anachronique et faux de parler de bicycle de nos jours. Dans les musées, il y en a peut-être encore de ces vieux bicycles encombrants, mais sur nos routes, ce sont des bicyclettes d'agrément, de sport, toujours agréables à prendre pour une randonnée saine et revigorante sur les belles routes du Québec.

Louis-Paul Béguin

Ville de Buckingham



Canada
Province de Québec
District de Hull

AVIS PUBLIC

AUX CORPORATIONS, SOCIÉTÉS COMMERCIALES ET ASSOCIATIONS

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil de ville de Buckingham, adoptait à son assemblée régulière du 22 mai 1973, le règlement No. 368 N.S., autorisant un emprunt de \$235,000.00, pour défrayer le coût de rénovations à l'aréna locale, en incluant les imprévus, les frais de génie et d'architecture, les frais légaux et les frais d'impression et de vente des obligations.

Lors de l'assemblée publique pour présenter ledit règlement No. 368 N.S., à l'approbation des personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, laquelle assemblée eut lieu le 6 juin 1973, 31 personnes ont demandé que le règlement soit soumis pour approbation par voie de scrutin, à l'ensemble des personnes habiles à voter.

"Une corporation, société commerciale ou association n'a droit qu'à un seul vote; lorsque le règlement est soumis à l'approbation uniquement des personnes qui sont inscrites comme propriétaires, elle n'a pas droit de voter si l'immeuble dont elle est propriétaire est exempt de taxes municipales; si l'exemption des taxes est partielle, la valeur est comptée proportionnellement à la quotité des taxes foncières payables à l'égard de cet immeuble. Leur vote est donné de la façon et aux conditions prévues à l'article 129, sauf que l'avis qui y est mentionné peut n'être publié qu'une fois dans les huit jours suivant la date de la publication de l'avis visé à l'article 400 et que la résolution désignant le représentant doit être déposée au bureau du greffier au moins trois jours avant la date pour laquelle sont convoqués les intéressés ou la date du scrutin, selon le cas."

Le scrutin pour ce référendum aura lieu le 1. juillet 1973, et les bureaux de scrutin seront ouverts de 9 h. a.m. à 7h. p.m., dans les endroits suivants: Salle du Collège St-Michel; Salle du Couvent St-Laurent; Eco. le Mgr. Charbonneau.

Donné à Buckingham, ce 3e jour de juillet 1973.

GASTON RENAUD, Greffier.

FERME TOUS LES LUNDIS

R.A. Beamish, Canadian Tire Corp., Léo Trudel, J.N. Landry Reg'd, Librairie Buckingham Book Shop, La Boutieur Bu Tricot, Royaume du Tissu, Lucien Houle, Rod Landry, Rachel D'Aoust, Marcel Desjardins, Jean Bastien, Foyer du Tissu, Gil-Bert Nouveautés, Ameublement Jacques 'Coco' Lefebvre, Ameublement Ladouceur, Ameublement Delisle, A.E. Filiatreault Cordonnier, D'Aoust I.G.A., Filion Provibec, Le Centre d'Economie du Tissu Enrg., Jocelyn Haspect Provibec, Ferronnerie Gauthier.

OUVERT MERCREDI - 5.30 P.M.

St-Gregoire de Nazianze

DIMANCHE, 8 juillet:

8.30 Mgr. Delphis Rollin - Famille Elzéar Carrière
 10.00 M. Léon Beaulne (5e ann.) - Son épouse
 11.00 Messe d'action de grâce, 60e ann. de mariage de M. le Président et Mme Elie Lescot - M. Mme Max Lescot.
 12.00 Mme Fidel Gamache (1er ann.) Son époux et ses enfants.

LUNDI, 9 juillet:

4.00 M. Ernest Racine - Bureau d'administration de la Commission Scolaire Régionale Papineau

MARDI, 10 juillet:

4.00 Soeur Delia Allen - M. Mme Aldoma Clément

MERCREDI, 11 juillet:

4.00 M. Mme Vital Lacasse - Succession

JEUDI, 12 juillet:

PAS DE MESSE.

VENDREDI, 13 juillet:

4.00 Messe d'action de grâce - Une paroissienne
 7.00 p.m. - M. Adrien Pitre (4e ann.) La famille

SAMEDI, 14 juillet:

8.00 a.m. - M. Ildège Touchette - M. Mme Lorenzo Strevez
 4.00 MARIAGE: Richard Middlestead - Marguerite Laurin
 7.00 p.m. - MESSE DOMINICALE: M. Omer Gauthier et parents défunts - Son épouse et ses enfants, 60e ann. de mariage de M. et Mme David Lemieux.

DIMANCHE, 15 juillet:

8.30 M. Elzéar Malette - M. Mme Yvon Joyce et famille
 10.00 M. Mme Oscar Labelle - M. Mme Roméo Joubarne (sa fille, Lucette)
 11.00 M. Ovide Lamoureux - Son épouse
 12.00 M. Joseph T. Carrière - M. Mme Hervé D'Aoust.

PUBLICATIONS:

Richard Middlestead - Marguerite Laurin
 Roger Guindon - Nicole Lemieux
 Frederick McDonnell - Sharen Lafleur
 Carol Dumoulin - Danielle Charette
 Raymond Lépine - Suzanne Beaulne
 Denis Thomas Hill - Mireille Thibert

Festival western à Masson

Les Productions Mutuelles en collaboration avec le réseau Radio Mutuelle et ses postes affiliés et l'Association des Loisirs de Masson présenteront à l'aréna municipale de Masson, UN GRAND FESTIVAL WESTERN le lundi, 13 août prochain. Ce festival grandiose sera présenté en tournée dans 31 villes à travers le Québec et le Nouveau-Brunswick au cours de l'été. La première série du spectacle aura lieu à Mont-Laurier, vendredi 27 juillet et la tournée se terminera dimanche, 26 août à Sept-Îles. Parmi les grands noms de la chanson western: Paul Brunelle (Mon enfant je te pardonne), Marcel Martel, Ti-Blanc Richard (et ses reels enlevants), La Famille Rousseau (le père, ses trois fils et ses quatre filles), la Reine incontestée du Westem (Mary King) "Quand le soleil dit bonjour aux montagnes", M. Pointu (accompagnateur attiré de Gilbert Bécaud) et pour ajouter du "piquant" le Père Gédéon et ses blagues. Pour terminer, cette soirée dans la joie la plus complète, plusieurs villes ont ajouté au programme des danses qui poursuivraient tard dans la nuit.

- (3) Masson sera la SEULE ville de la région de l'Outa-
- (2) ouais à présenter un tel FESTIVAL WESTERN avec le
- (2) réseau RADIO-MUTUELLE C.J.R.C. OTTAWA-HULL.
- (2) Les Loisirs de Masson responsables du spectacle met-
- (1) tront en vente les billets dans un avenir rapproché. A-
- (1) vis aux intéressés.

Confort au foyer



Home Comfort

Une offre
 avantageuse
 sur une
 fournaise
 avantageée.

\$299.00

La fournaise Econojet Lo-Boy III de Gulf.
 Aucun versement avant le 31 octobre 1973.
 Notre offre prend fin le 30 juin 1973.

Régalez dès maintenant vos problèmes de chauffage de l'hiver prochain. Profitez de l'offre avantageuse de Gulf. Economisez 10% la première année.

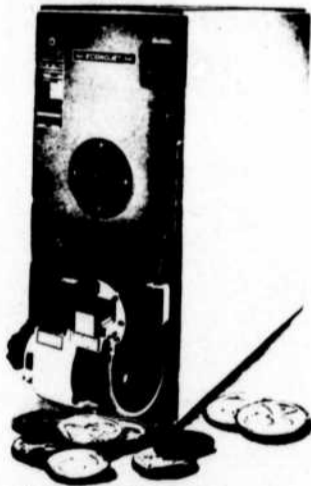
La fournaise Econojet Lo-Boy 111 est l'une des plus en demande chez Gulf à cause de sa nouveauté, une invention exclusive de Gulf. Ce dispositif mélange si bien l'air et l'huile que la consommation de combustible est réduite de 10%. Pendant la première année, vous économiserez au moins 10% sur la consommation d'huile de votre vieille fournaise, sinon Gulf comblera la différence.

La fournaise Econojet Lo-Boy de Gulf. Silencieuse. Propre. Compacte. Conçue pour recevoir éventuellement d'autres pièces d'équipement pour le confort de votre foyer: climatiseurs, humidificateurs ou épureurs d'air électroniques, tous disponibles chez Gulf.

La fournaise Econojet Lo-Boy 111 de Gulf. Seulement \$299.00. C'est le bon temps d'acheter. Notre offre se termine le 30 juillet 1973. Rien à déboursier avant le 31 octobre 1973. 10 ans pour payer selon le plan de financement de Gulf.

Installation et taxes, s'il y a lieu, en supplément.

Prix modique: \$299.00. Aucun versement avant le 31 octobre 1973. Payable en 10 ans.



Low price \$299.00. 10-year financing. No payment until October 31, 1973.

Solve next year's furnace problems now with Gulf's special furnace offer:

Save 10% the first year.

The Econojet Lo-Boy 111 is one of Gulf's best selling furnaces because it has Gulf's exclusive Econojet nozzle that mixes fuel with air more efficiently to reduce fuel consumption as much as 10%.

In the first year save 10% or more of the fuel consumed by your old furnace or Gulf will make up the difference.

The Gulf Econojet Lo-Boy furnace. Quiet. Clean. Compact. Designed for future addition of climate control equipment like air conditioning, power humidifiers or electronic air cleaners which are also available from Gulf.

The Gulf Econojet Lo-Boy 111 furnace, only \$299.00.

Buy now. Special offer in effect until July 30, 1973 only. No payment until October 31, 1973. Ten year financing.

Installation extra, taxes extra where applicable.

Special offer on a special Furnace.
 \$299.00

The Gulf Econojet Lo-Boy III
 No payment until Oct. 31, 1973.
 Offer expires June 30, 1973.

Tous frais de longue distance acceptés

GULF OIL CANADA LTEE

PAPINEAUVILLE

C. NANTEL directeur général

G. LAVIOLETTE gérant

427-6292

986-6286

BIERE FROIDE et PORTER

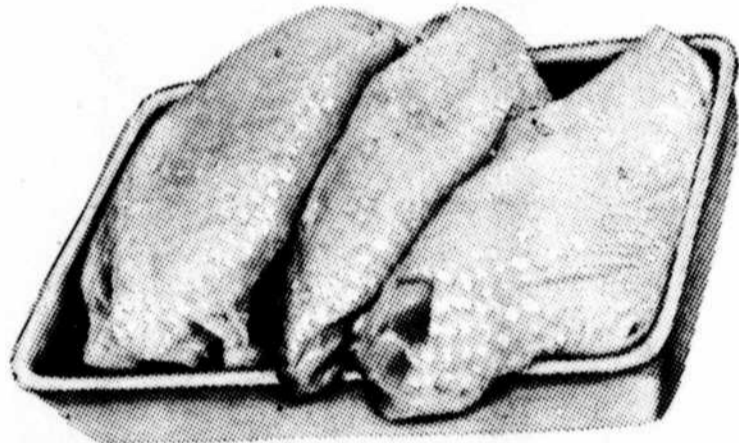
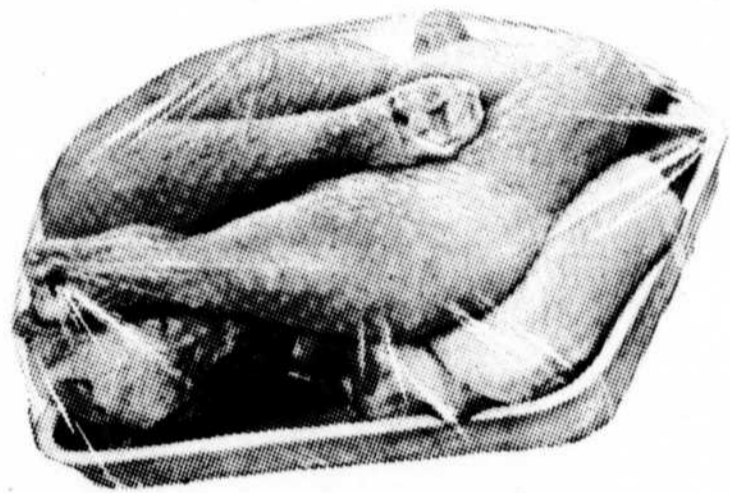
Marché Jean Renaud Inc.

Route 8, Masson

OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 HRES FERME LE LUNDI

**PRIX
EN VIGUEUR
5-6-7 JUILLET
1973**

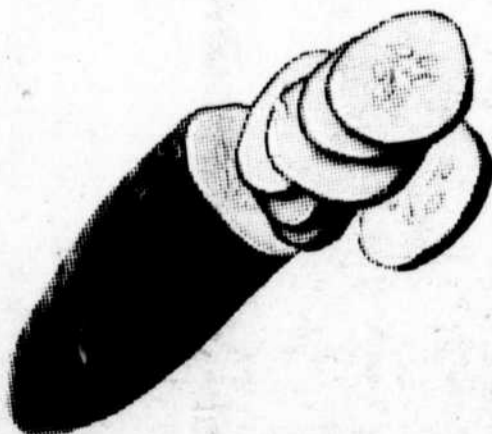
- Jambon poulet..... 79¢ 1b
- Macaroni fromage..... 79¢ 1b
- Saucisses fumées Mary Miles 1 lb..... 69¢
- Saucisses lard - boeuf Belle Fermière
en vrac..... 69¢ 1b
- Tourtières La Belle Fermière 16 oz..... 89¢
- Poulet frais grade A 3 1/2 à 4 lbs..... 55¢ 1b
- Cuisses de poulet fraîches..... 79¢ 1b



- Poitrines de poulet fraîches..... 89¢ 1b
- Ailes de poulet fraîches..... 33¢ 1b
- Foi - coeur - gesiers frais..... 33¢ 1b
- Egg-Rolls frais (sauce gratuite)..... 6/69¢



- Prunes Santa Rosa..... 49¢ 1b
- Cerises France Bing..... 59¢ 1b
- Salade pomme local..... 39¢
- Patates nouvelles 10 lbs..... \$1.39
- Concombres de serre..... 2/29¢



- Guimauves, 11 oz Weston..... 29¢
- Détergent vaisselle Vogue 24 oz..... 2/59¢
- Lavo 160 oz..... 79¢
- Papier toilette Modern..... 4/63¢
- Rise Shine orange 6 1/2 oz..... 2/79¢
- Lait évaporé Crino 16 oz..... 2/39¢
- Dills Coronation 32 oz..... 59¢
- Cornichons sucrés 48 oz MacLaren 48 oz..... 89¢
- Moutarde Schwartz 16 oz mugs..... 39¢
- Confitures de fraises ou framboises
Stafford 24oz..... 55¢
- Sirop table Concert 32oz..... 47¢
- Sauce B.B.Q. Kraft 18 oz - ail - onion -
plain..... 39¢
- Beurre arachides Schwartz 16 oz..... 39¢
- Poudre lavé Vogue 5 lbs..... 89¢
- Breuvage orange Jolly 3 1/4 oz 4 env... 59¢
- Couches Baby Scott régulières 30 s..... \$1.39
- Thé Prior Pack de Salada 100 poches..... 69¢
- Serviettes sanitaires Kotex 12 s..... 53¢
- Garnitures à dessert Lucky Whip 4 oz.... 49¢
- Eau minérale Montclair 30 oz..... 29¢

JUS TOMATE AYLNER - 19 oz..... 19¢

PRODUITS CONGELES (Diner au poulet -
crevettes - porc - poulet aux amandes)
Chung King..... 79¢

COLA SPORT de Canada Dry - Format
familial 6/1.09

PRODUITS STOKELY - 14 oz (pois verts,
pois et carottes, fèves jaunes coupées) 4/89¢
RELISH ROSE - 12 oz (hot-dog, verte sucrée,
hamberg, blé d'inde) 3/89¢



'Il y a de l'or dans ces jarres Mason

Voilà le mot de passe qui guide la dernière manie des collectionneurs dans tout le Canada.

Les jarres Mason, le premier contenant des conserves familiales, se vendaient 55 cents la douzaine au début du siècle, mais elles valent aujourd'hui de 40 à 50 dollars chacune, et ce prix peut même aller jusqu'à 150 dollars pour quelques types antiques de jarres à fruits.

De nos jours, au Canada la jarre qui a succédé à la jarre Mason originale est fabriquée par la Dominion Glass Company Limited, comme elle l'a toujours été dans les soixante années de la compagnie au service des Canadiens. La production est concentrée à Hamilton, Ontario, et à Redcliff, Alberta.

L'art des conserves familiales gagne en popularité au Canada, et la jarre Mason regagne le terrain qu'elle avait perdu, si on en croit M. Peter R. Johnson, l'un des dirigeants du développement des marchés à la Dominion Glass.

Mais tandis que les ménagères d'aujourd'hui reviennent aux jarres Mason, la chasse aux exemplaires du passé bat son plein.

La jarre Mason remonte à 1858, année où John Landis Mason, de New-York City, obtint un brevet pour un contenant en verre rendu étanche à l'air au moyen d'un couvercle en métal vissé. Chauffer, puis sceller les produits alimen-

taires dans ces contenants a ouvert la voie aux conserves familiales en Amérique du Nord.

Mais l'intérêt des collectionneurs ne se limite pas aux seules jarres à fruits. Ils se passionnent également pour la vaisselle de table en verre, les globes de lanterne, les jarres de piles électriques, les globes de luminaires municipaux, les grosses jarres des appareils à rafraîchir l'eau et les contenants médicaux et pharmaceutiques.

Tout au début de la liste des articles collectionnés on trouve les "fantaisies", pièces soufflées à la main non vendues dans le commerce, et utilisées surtout pour la décoration ou l'exposition, comme des chapeaux, des cannes, et des presse-papiers. Elles ont été faites par d'habiles souffleurs de verre, qui les ont fabriqués vers la fin du siècle dernier pour leur propre usage. Ils faisaient ces objets au dessin compliqué en dehors de leurs heures de travail, avec le verre qui n'avait pas été utilisé et dont ils pouvaient disposer librement.

Les collectionneurs canadiens d'objets en verre se sont groupés en une association appelée GLASFAX. Créée par le secrétaire de la Dominion Glass, M. T.B. King, en 1967, elle sert de forum aux personnes intéressées à la recherche des objets en verre canadiens antiques, ou de la documentation à leur sujet.

En 1971, GLASFAX a organisé une exposition d'objets en verre historiques canadiens dans le Vieux-Montréal, et a récemment aidé à créer la section du verre dans le Temple de la Renommée Industriel de Hamilton. Actuellement, M. King organise une exposition de verre contemporain canadien qui se tiendra en 1974 au Musée du Verre, à Liège en Belgique.

Le charançon de la prune

Une insecte du nom de "Charançon de la prune" a été trouvée mangeant les feuillages des plantes des jardins de Buckingham. Le bureau régional du Ministère de l'Agriculture a reçu de nombreux appels téléphoniques concernant cet insecte.

Les vers ou les larves du Charançon de la prune et les insectes causent des dommages sur les pommes, les prunes, les cerises, les bourgeons, les pétales, les feuillages et les jeunes fruits. Les larves demeurent dans les fruits. La larve est de couleur grisâtre, à blanc, de forme courbée avec une petite tête brune. Elle mesure à peu près 1/4 de pouce. Les insectes sont de couleur grisâtre à brune avec un nez d'environ 1/4 de pouce de long et avec une paire d'ailes supérieures de couleur grise et une autre paire d'ailes membraneuses.

Le meilleur temps pour contrôler cette insecte est après la période de floraison quand les pétales tombent au printemps des arbres fruitiers. Ce sont les insectes seulement qui existent maintenant.

Pour contrôler les insectes qui mangent les feuillages - le Methoxychlor est recommandé. On peut utiliser la poudre Rotenone sur les petites plantes. Il y a d'autres insecticides pour le contrôle de la Charançon de la prune, comme le Malthion, et le Sevin mais ils sont plus toxiques aux hommes et aux abeilles que le Methoxychlor.

Le printemps prochain, vérifiez les plantes et arrosez-les arbres fruitiers après la chute des pétales pour contrôler les larves.



A VENDRE

BELLES
FRAISES DE JARDIN
1ère QUALITE
ENTIEREMENT TRIÉES A LA MAIN

CHEZ PAUL CAMPEAU
ST-ANDRE-AVELLIN RANG
STE-MADELEINE

983-7778

Tirage intéressant pour nos clients

PANIER 4 PINTES

\$ 2.00

PANIER DE 6 PINTES

\$2.75

GROS PANIER DE 8 PINTES

\$3,50

GRATIS

2 chopines de fraises avec l'achat de 5 paniers de 8 pintes.

Commandez à l'avance si possible

Cinéma
samedi 14, 23 h 00

«La Maja nue»: la vie de Goya

A l'émission **Cinéma** qui sera télévisée le samedi 14 juillet à 23 heures, à la chaîne française de Radio-Canada, on nous proposera le film *la Maja nue*, réalisé par Henry Koster.

Dans ce film inspiré de la biographie du peintre espagnol Goya, nous verrons en vedette Ava Gardner, Anthony Franciosa et Gino Cervi.

Le peintre Goya rencontre la duchesse d'Albe à Madrid. Il tombe amoureux de cette beauté remarquable dont il s'inspire pour ses peintures. La cour de Charles IV est scandalisée de ces amours et l'Inquisition arrête Goya à cause des nus qu'il a peints. Les amoureux se reverront à l'occasion de la révolte espagnole. La duchesse d'Albe, qui est mourante, ne peut qu'assurer son amant que la postérité reconnaîtra son talent.

Il faut dire que le scénariste a laissé libre cours à sa fantaisie en portant à l'écran la vie du grand peintre espagnol. Mais ce film nous donne l'occasion d'admirer quelques-unes des oeuvres les plus remarquables d'un des génies de la peinture universelle.



MAISONS MOBILES - ROULOTTES DE VOYAGE PARC DE ROULOTTES

(Samedi de 9 a.m. à 5 p.m.)

Ouvert sur semaine de 9.00 a.m. à 9.00 p.m. (5 jours) Dimanche de 1.00 p.m. à 5.00 p.m.

Sur rendez-vous après les heures d'ouverture.

Modèles en montre à Masson chez

Roger D'Amours (Masson) Ltée.

ROUTE 8

MASSON

986-2339

Agent distributeur
des maisons mobiles

"CHAMPION"

CHAMPION



DE RETOUR A BUCKINGHAM

APRES 18 ANS

JACQUES BELISLE
AUTOMOBILES L TEE
TD

109 LORRAIN

986-3311

BUCKINGHAM

VENEZ VOIR

NOTRE VASTE CHOIX DE VOITURES 1973



Sedan sport Impala



la marque de confiance

**NOUS AVONS UN BESOIN URGENT
DE VOITURES D'OCCASION**

Avez-vous songé à échanger la vôtre ?

L'EQUIPE SOUCY MERCURY LTEE VOUS SOUHAITE BONNES VACANCES

VENEZ NOUS VOIR ET REPARTEZ AVEC UNE DE NOS SUPERBES VOITURES D'OCCASIONS

SUPERBE VENTE DE VOITURES D'OCCASION



JACQUES "COCO" PARENT
Vendeur

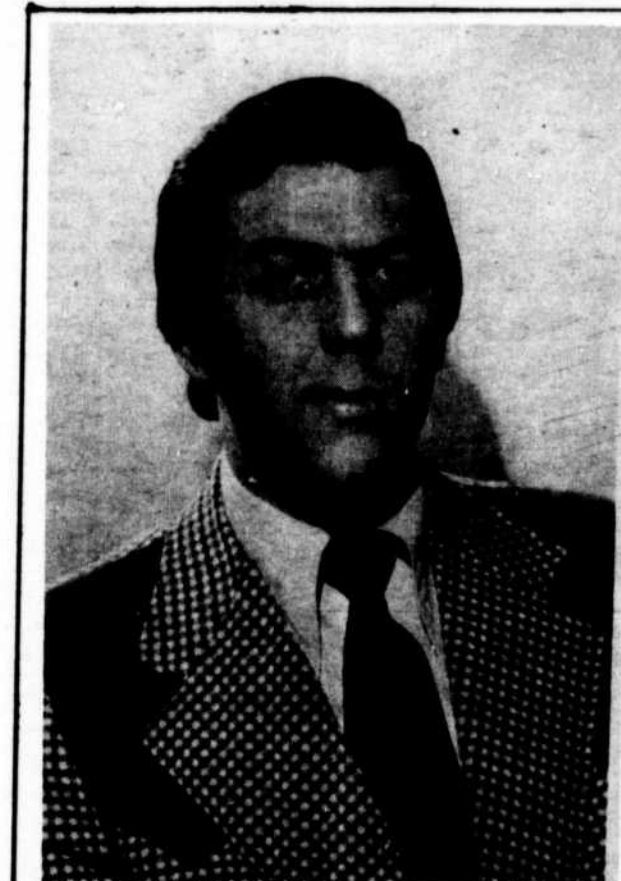


MARCEL CHARLEBOIS
Vendeur

LES CHICS TYPES
QU'IL FAIT BON
CONNAITRE



RICHARD CYR
Vendeur



GILLES SOUCY
Président



BERNARD BLAIS
Vendeur

TOUTES NOS VOITURES USAGEES DNT SUBIES UNE VERIFICATION DES PLUS MINUTIEUSE
C'EST POURQUOI NOUS ACCORDONS UNE GARANTIE DE 100 % SUR TOUS LES MODELES
1970- 1971-1972 SUR LA MECANIQUE POUR 30 JOURS.

Le plaisir pour vous et les soucis pour nous.

MR-260B - 67 Chrysler Newport 2 portes H.T., V8 automatique, P. Steering, P. Brake, Radio - Brun, toit beige. **899.00**

MR-268A - 69 Marquis, 2 portes H.T., V8 automatique, P. Brake, P. Steering, Radio Couleur turquoise avec toit vinyl noir, int. noir. **2199.00**

MR-270A - 69 Marquis Brougham V8 a u l. P. Brake, P. Steering, vitres électriques, radio A.M. - avec cassettes, couleur maroon avec toit nilyn noir, int. rouge. **1699.00**

MV-112B - 71 Renault, 4 portes, 4 cyl., 4 vitesses, couleur vert, int. beige. **749.00**

MV-124A - 68 Torino G.T., 2 portes V8 aut. P. Brake, P. Steering, dégivreur vitres arrière, siège baquet, console, radio, couleur brun, int. beige. **1499.00**

MV-133A - 69 Toyota, 2 portes, rouge, int. gris. **789.00**

MV-145A - 71 Pinto, 2 portes, 4 cyl., aut. couleur jaune, int. brun. **849.00**

- MR-279A - 68 Météro 4 portes Sed. V-8, P.S., P.B., R. - 43,000 milles. **1599.00**
- C-263 - 70 Rebel SST, 2 portes, H.T. - V-8, P.S., P.B., R. **1099.00**
- AU-256 - 73 Meteor, 4 portes sedan V8, aut., P. Brake, P. Steering, radio. Jaune, int. vert **4646.00**
- AU-258 - 70 Meteor, 2 portes, H.T. - P. Steering, P. Brake, radio, Copper, int. beige **2695.00**
- AU-262 - 70 Marquis, 4 portes H.T., V8 aut., P. Brake, P. Steering, radio, A.M./F.M., - vitres électriques, antenne électrique **2895.00**
- C-228 - 68 Renault, 4 cyl. Bleue **99.00**
- C-230A - 69 Cortina, 4 portes, aut. Brun, int. noir **401.00**
- C-237 - B - 68 Volkwagon aut. Blanc, int. noir **1388.00**
- C-252A - 70 Marquis, 4 portes H.T. P. Brake, P. Steering, V8 aut. radio. Brun, int. beige **2687.00**



SYLVIO ST-JEAN
Vendeur

M-138A - 71 Maverick - 6 cyl., R., 4 portes sed. **2199.00**

CO-114A - 72 Cortina, 4 portes, 4 cyl. trans. 4 vitesses. Radio. Bleue, int. noir. **1666.00**

M-532B - 66 Chevrolet, 4 portes, V8 aut. Rouge, int. rouge **299.00**

M-542A - 67 Meteor, 4 portes V8 aut. P. Brake, P. Steering, Radio. Rouge, int. noir **1349.00**

M-548B - 70 Ford, 4 portes, V8 aut. P. Brake, P. Steering. Couleur blanc, int. noir **1989.00**

M-562A - 69 Meteor, 4 portes H.T. V8 aut. P. Brake, P. Steering, radio. Couleur copper, int. noir **2188.00**

M-572A - 73 Marquis, 4 portes, V8 automatique. P. Brake, P. Steering Radio. Couleur vert, int. vert. **4444.00**

M-582A - 69 Thunderbird, 2 portes H.T. V8 aut. Sièges baquets, console. P. Brake, P. Steering, radio. Couleur jaune, int. noir **1499.00**

427-6255
-6256
ROUTE 8
PLAISANCE QUE.

TR-356AB - 68 Renault, 4 portes, gris, int. gris. **99.00**

TR-359A - 70 Ford F-700, V8, couleur rouge. **3599.00**

TR-383A - 68 Ford 4 portes, V8 aut. Radio couleur bleu, int. bleu. **999.00**

TR-412B - 64 Chevrolet, 6 cyl., trans. standard, couleur turquoise, int. beige. **249.00**

TR-425A - 70 Ford F-800, V8, radio, couleur rouge **1799.00**

TR-360AB - Boite de camion, longueur 20 pieds, aluminium insulé. lumière. **1699.00**

C-228-C - 69 Renault, 4 portes, trans. standard, couleur bleu (meilleure offre)

Au-252AB - 68 Roulotte 12 pieds **1309.00**



BASEBALL LIGUE PAPINEAU

MASSON DOMINE TOUJOURS.

Les protégés des Loisirs-3J de Masson dominent toujours les statistiques de la ligue de baseball mineur Papineau (en date du 24 juin), malgré une forte opposition des porte-couleurs des Loisirs de Thurso et du Comité des Jeux d'Angers. Masson domine les meilleurs frappeurs et le classement des équipes, tandis que la catégorie Pee-Wee est dominée par les représentants du Thurso. Voici le rapport en date du 24 juin, présenté par Pierre Amyot.

Statistiques en date du 24 juin. -

MOUSTIQUE:

Meilleur frappeur avec 15 présences et plus:

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
C. Bastien	Masson	12	22	.545
P. Lauzon	"	10	19	.526
J. Flynn	B'ham	11	21	.523
G. Bouchard	Masson	9	18	.500
A. Poirier	Angers	11	23	.478

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Masson	9	5	3	1	11	.611
B'ham	7	5	2	0	10	.714
Thurso	5	2	2	1	5	.500
Angers	7	1	6	0	2	.142

PEE-WEE:

Meilleur frappeur, 15 présences et +:

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
A. Martel	Masson	13	17	.764
L. Larose	Angers	10	15	.666
D. Chartrand	Thurso	14	24	.583
R. Groulx	"	11	21	.523
M. Delisle	"	9	20	.450

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Thurso	9	7	2	0	14	.777
Angers	8	4	4	0	8	.500
B'ham	6	2	4	0	4	.333
Masson	7	2	5	0	4	.285

BANTAM:

Meilleur frappeur, 15 parties et plus:

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
D. Lemieux	Masson	8	15	.533

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
G. Duguay	Thurso	10	22	.454
L. Biron	"	9	21	.428
M. Charron	"	7	19	.368
G. Chartrand	"	8	22	.363

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Masson	7	5	1	1	11	.785
Thurso	10	3	5	2	8	.400
Angers	7	3	3	1	7	.500
B'ham	6	1	3	2	4	.333

Nécrologie

CARPENTIER - Mme René Carpentier (Madeleine Chartrand) de St-Michel des Saints, Qué., est décédée le vendredi 29 juin '73 à Montréal. Elle laisse dans

le deuil son époux; 2 filles: Mlle Marthe et Mlle Lise de St-Michel des Saints; 3 frères: Roger d'Ottawa, Jean-Marc de Buckingham et Alphonse de Pt. Gatineau; 1 soeur: Adèle, d'Ottawa. Les funérailles eurent lieu mardi, 3 juillet à 10h. a.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 Principale, Buckingham, Qué.

MILLER - M. Joseph Miller, époux de feu Agnès Middlestead de La Blanche, est décédé à l'hôpital, dimanche, 1er juillet

'73 à l'âge de 94 ans. Il laisse dans le deuil: 6 fils: Anthony de Niagara Falls, N.Y., Alex de Toronto, Frank de Sudbury, William de Buckingham, Bernard et Gordon de La Blanche; 3 filles: Mmes Jack Millier (Josephine), Harold Burns (Annie), Jim Miller (Marjorie), toutes trois de La Blanche. Les funérailles eurent lieu mardi, 10h. a.m. en l'église Our Lady of Light, Mulgrave (Blanche) et inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 Principale, Buckingham, Qué.

LAJEUNESSE - M. Joseph Lajeunesse, époux de Vivian Hardus, Kirkland Lake, Ont., est décédé le 29 juin '73 (vendredi) à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse; 3 fils: Gilbert de Sault Ste-Marie, Robert et Léonard de Kirkland Lake; 1 fille: Mme Darryl McLaren (Carole) de North Bay. Les funérailles eurent lieu mardi; 2h. p.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze et inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 Principale, Buckingham, Qué.

DÉCOURAGÉS MAIS SAUFS

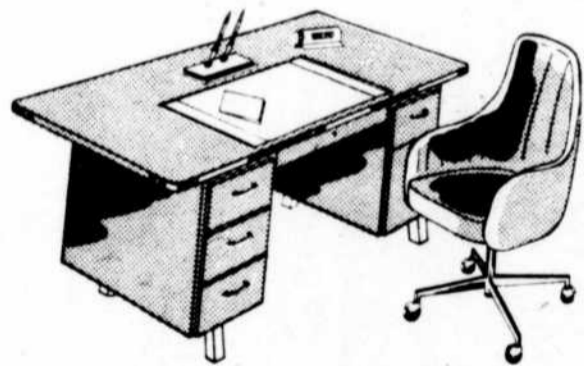


Les enfants seront peut-être découragés mais ils seront en sécurité. L'enfant dans cette image essaie sans succès d'ouvrir le capuchon inviolable d'un contenant aérosol qui a été lancé sur le marché canadien par l'un des manufacturiers importants au Canada de produits de ménage, G. H. Wood. Alors que les jeunes mamans se préoccupent de plus en plus de la sécurité au foyer, ce capuchon aidera à éliminer un grand nombre d'inquiétudes.

Le contenant ne peut pas être ouvert par un enfant qui ne sait pas lire et a été présenté ici pour la première fois par la division des produits domestiques de G. H. Wood de Toronto. Le contenant pour un nettoie-four Glamorene possède un capuchon inviolable qui se dévisse tout en restant en place. Le capuchon est en deux pièces et pour l'ouvrir, le goulot doit être tenu fermement pendant que le capuchon est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il est serré en inversant le procédé.

La fermeture s'est déjà avérée un grand succès aux Etats-Unis et en Europe.

**Vous passez la majeure partie
de votre temps dans votre bureau.**



**Rendez-le agréable
grâce aux ameublements**

COLE

le bulletin de buckingham inc.

585 James 986-5082

MAGASINS
CONTINENTAL
BUCKINGHAM

STATIONNEMENT
GRATUIT



PROFITEZ DE NOS SPECIAUX D'ETE

Satisfaction garantie

Air climatisé
dans tout le magasin

Bas Revelation

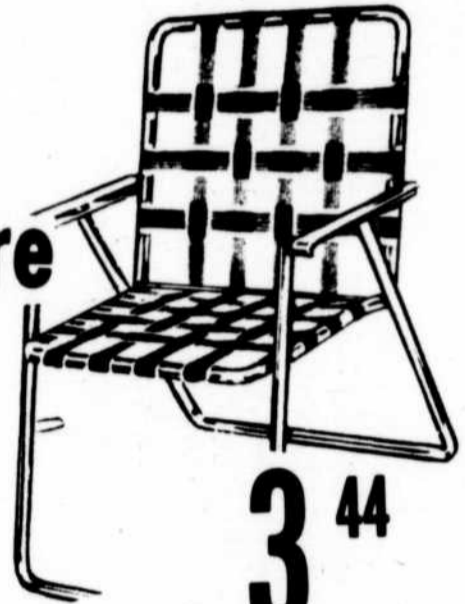
Bas aux genoux extensibles, 100% nylon qui ajuste toutes les grandeurs. Profitez du choix de toutes les couleurs.



49¢

Chaises de parterre

Aluminium très solide, de 5 lisières de plastique résistant, dans de jolis couleurs d'été.



Régulier 4.44 spécial

3⁴⁴

Bicyclettes

99⁹⁹

Bicyclettes pour jeunes ou vieux, très populaires dans notre région, 10 vitesses, 21 pouces de chassie, 27 1/4 pouces de roue.



Piscines



Pour votre famille, afin qu'ils se rafraichissent et s'amuse en toute sécurité. Passez nous voir.

10.99 9.99 4.99 2.99



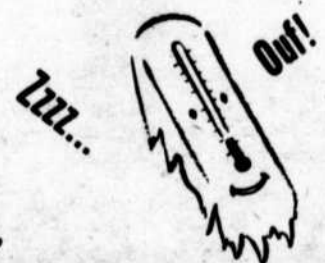
Bzzzz... Nous vous avisons que du lundi au mercredi de 9 à 5.30, vous pourrez magasiner et profiter de notre 'air climatisé', dans tout notre magasin. Tandis que le jeudi et vendredi, nous ouvrons nos portes à 9.00 a.m. et nous vous garantissons un air frais, jusqu'à la fermeture, soit 9.00 p.m.



Puis le samedi, nous aurons pour vous, un 'air des plus rafraichissant' à compter de 9.00 a.m. qui se poursuivra jusqu'à la fermeture, soit 5.00 p.m.

Par la suite, libre à vous d'aller soit au camp, au lac, ou à la piscine.

Bonne fin de semaine.



Notre-Dame du Laus

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DE LA VALLEE DE LA LIEVRE

Avis public

Les bureaux de la Commission Scolaire Vallée-de-la-Lièvre seront complètement fermés du 14 juillet 1973 jusqu'au 29 juillet 1973. Ils ne rouvriront que le lundi 30 juillet à 8.30 h. a.m.

Jacques Desrosiers, Directeur général.

COMMISSION SCOLAIRE VALLEE DE LA LIEVRE

Offre d'emploi

1 Conseiller pédagogique en Education physique sports et plein air.

1 Conseiller pédagogique en français, langue maternelle - et anglais, langue seconde.

NATURE DU TRAVAIL:

Animer les enseignants dans ces disciplines: (Doc. 23, M.E.Q., politique administrative et salariale).

SALAIRE:

Selon la politique administrative et salariale du M.E.Q. Doc.25.

Adressez vos demandes et votre curriculum vitae à :

Bureau du personnel
Commission Scolaire Vallée-de-la-Lièvre
146-A, Maclaren est, (J8L 1K1)
Buckingham, Qué.

Tél.: 819-986-5942.

Gilbert Boisvenue, Directeur du personnel.



LA COMMISSION
SCOLAIRE RÉGIONALE
PAPINEAU

Province de Québec
Comté Papineau.

Appel d'offres

La Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15 h. (heure en vigueur) le 12 juillet 1973 des offres sous enveloppes scellées pour les appels d'offres en titre:

E.Q. 34B-72 Vente, transport et pose de béton bitumineux

E.Q. 34C-72 Vente, transport et pose de clôture à maille

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la Commission Scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9h. le 5 juillet 1973 auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire, M. Normand Beauchamp, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15h. (heure en vigueur) le 12 juillet 1973 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Antoine Mroin,
Directeur-Général.

ACTIVITES DU CENTENAIRE N.D. LAUS '73

A tous nos amis,

Nous sommes remplis de joie et d'allégresse en cette grande fête du Centenaire de notre paroisse.

Nous voulons vous transmettre ce bonheur en vous invitant à participer à toutes nos activités qui auront lieu au cours de l'été.

La population de Notre-Dame-du-Laus

JUILLET:

7-8 juil.: Fin de semaine Western.
Endroit: Ferme Lauzon.
Responsabilité: M. Paul Lauzon et le Comité des Loisirs Inc.

15 juillet: Fête religieuse et officielle sous la présidence de Mgr. André Ouellette, évêque de Mont-Laurier.
Hommage à M. le Chanoine Walter Proulx
Messe: 16.30.
Banquet: 18.00 (pour les invités).
Responsabilité: Filles d'Isabelle et le Comité du Centenaire.

21 juillet: Récital de Maurice Chénier.
Accompagnement: Agathe Charette - Serge Desjardins.
Heure: 20.30.
Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb.
Responsabilité: Comité culturel.

28-29 juil.: Possibilité d'une fête populaire dans l'esprit des festivals des années passées.
Responsabilité: Les organismes de la paroisse.

AOUT:

4 août: Les Talents de chez-nous.
Chansons et sketches.
Heure: 20.30.
Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb.
Responsabilité: Comité culturel.

5 août: Fête des anciens qui ont bâti Notre-Dame du Laus.
Invitation spéciale à tous ceux qui ne demeurent plus dans la paroisse.
Fête de retrouvailles pour tous ces bâtisseurs.
A cette occasion, pourrait avoir lieu une grande réunion de prières au cimetière, avec messe du dimanche sur place.
Responsabilité: AFEAS et Comité de liturgie.

11 août: Pièce de théâtre par des acteurs de N.-D. du Laus.
Metteur en scène: Maurice Chénier.
Heure: 20.30.
Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb.
Responsabilité: Comité culturel.

11-12 août: Toumoi de balle
Endroit: Parc Proulx.
Responsabilité: Comité des Loisirs Inc.

17-18-19 août:
Gala du Centenaire pour tous les enfants de la paroisse avec invitation à tous les enfants des touristes. Ce gala est possible, grâce au projet de Perspectives-Jeunesse, présenté par les jeunes et accepté par le gouvernement fédéral sous le titre de: "Un Centenaire culturel et divertissant pour les enfants". Ce projet a pour but d'organiser les vacances d'été de vos enfants. Cette saison estivale sera couronnée par ce gala qui se veut une présentation des jeunes talents de l'âge scolaire.
Responsabilité: Marcel Bertrand et 14 étudiants (es) de la paroisse.

SEPTEMBRE:

1er sept.: Bal d'époque.
Mesdames, Messieurs,
Vous voulez revivre comme au temps de nos ancêtres fondateurs. Il s'agit pour vous de vous faire un costume de l'époque et venir vous réjouir avec nous.
Il n'est pas obligatoire d'être costumé pour cette occasion. Mais songez à l'atmosphère qui pourrait régner si plusieurs et même tous étaient costumés.
Responsabilité: AFEAS.

16 sept.: Congrès régional (3 districts). - Des Chevaliers de Colomb.

Ce congrès devait avoir lieu à Papineauville. En l'honneur de notre Centenaire, les Grands Chevaliers des trois districts et tous les Chevaliers de Papineauville ont accepté ce changement.

CHANSON DU CENTENAIRE:

Paroles: MAURICE CHENIER
Musique: AGATHE CHARETTE

REFRAIS: Entre le bonheur et la peine
Coule la vie dedans les veines
Cent ans de nuits, cent ans d'ennui
Cent ans de jours, cent ans d'amour

1. Ils ont construits pour que ça dure
Et nos maisons tiennent le coup
Ils possédaient la fière allure
De ceux qui peuvent donner beaucoup
2. Les hommes ont vieilli aux champs
Les femmes égayaient les maisons
Ensemble ils ont écrit un chant
Qui dura quatre cents saisons
3. Les femmes ont donné l'enfant
Les hommes ont sué aux bois
Il fallait bien gagner l'argent
Pour vivre mille deux cents mois
4. Les femmes encourageaient la vie
Les hommes avaient gonflé leurs veines
Et les enfants se sont suivis
Pendant cinq mille deux cents semaines
5. Les femmes conservaient la foi
Les hommes respectaient la loi
La routine fut un fardeau lourd
Pendant trente-six mille cinq cents jours
6. Un Curé pour une moitié
Cinquante ans de vraie amitié
Le deuxième prit l'autre moitié
Le dépassant en charité!
7. Voulez-vous qu'on se donne la main
Si la jeunesse le veut, demain
Y a tant à dire et plus à faire.

COMITE DU CENTENAIRE:

M. Jean Desgagnés, président
M. Guy Caron, vice-président
Mme Pauline McLaughlin, secrétaire
Mme Fernande Bertrand, trésorière
M. Guy Beausoleil, ptre.
M. Jean-Paul Thauvette

Mlle Marguerite Bertrand, rédactrice-album
M. Conrad Leblanc, o.m.i., rédacteur-album
M. Jacques Longpré, publiciste-album
M. Rodolphe Bertrand, publiciste.

MERCI DE VOTRE ATTENTION ET DE VOTRE PARTICIPATION.

53 jours avant le Championnat canadien de softball pour hommes 1973

L'Association Hull-Volant responsable du premier championnat Canadien de Softball pour hommes disputé au Québec, et présenté à Hull du 26 août prochain au 1er septembre, nous révèle qu'il ne reste que 53 jours avant le début du célèbre toumoi. On sait que ce prestigieux tournoi prendra l'affiche au parc St-Rédempteur de Hull avec la collaboration de la Cité de Hull, la Brasserie Labatt, l'Arène de Hull et le Conseil des Loisirs de l'Outaouais.

Près de trente-trois parties seront présentées. Les laissez-passers pour la durée du tournoi se vendront: \$10.00 (valeur réelle de \$16.00). Pour les sessions individuelles, celle de l'après-midi coûtera \$1.00 chacune, tandis que celle du soir sera \$1.50 chacune. Une session comprend au moins deux parties (huit sessions sur treize comprennent trois parties) à l'exception de la partie finale. Cette dernière partie sera télédiffusée en direct d'un océan à l'autre par la Société Radio-Canada dès 2h. p.m. L'organiste officiel des Expos de Montréal au Parc Jarry, M. Fernand Lapierre sera présent lors des deux dernières journées de la compétition. On peut se procurer des laissez-passers en s'adressant au Championnat Canadien de Softball pour Hommes, C.P. 865, 161 Notre-Dame, Hull, Québec.

Pour vous mesdames

Bon jour mesdames!

La semaine dernière plusieurs d'entre vous ont eu l'occasion de participer à nos activités. En effet, Mme Armande Ducharme, Esthéticienne, nous a donné une conférence sur les soins nécessaires à votre peau. Toutes les dames ont fortement appréciées les conseils judicieux de Mme Ducharme. Toutefois l'assistance était peu nombreuse. Il est à souhaiter que prochaine-ment plus de dames participent à ces activités. De plus, une émission régulière au canal 5 le lundi soir à 6h, vous permettra d'être au courant des activités de la semaine, exceptionnellement cette semaine, elle sera présentée le jeudi soir.

Vous verrez ci-dessous l'horaire des activités durant le mois de juillet. N'oubliez pas qu'un atelier pour les enfants sera mis à la disposition des mères afin de les libérer de tous soucis durant les activités. En fin le transport sera entièrement gratuit pour les activités à l'extérieur.

HORAIRE DES ACTIVITES DE JUILLET:

- 9 juillet - Activité culturelles à Masson.
- 10 - Conférence sur l'horticulture à Buckingham par Mme Ouellette.
- 11 - Conférence sur le renouveau liturgique à Masson par le Curé Roy.
- 12 - Activités culturelles à Buckingham.
- 16 - Soirée Yvon Deschamps au camp Fortune.
- 16 - Activités culturelles à Masson.
- 17 - Conférence sur la coiffure à Buckingham, par Mme T. St-Jacques.
- 18 - Conférence sur la drogue à Masson.
- 19 - Activités culturelles à Buckingham.
- 20 - Shopping à Ottawa. Diner au CNA avec film (\$1.00).
- 23 - Activités culturelles à Masson.
- 24 - Conférence sur les premiers soins à Buckingham.
- 25 - Conférence sur les agences de voyages à Masson.
- 26 - Pique-nique au lac Simon. En cas de pluie, Activités culturelles à Buckingham.
- 30 - Activités Culturelles à Masson.
- 31 - Conférence sur la cuisine à Buckingham, par Mme Rondeau.

Les activités culturelles seront les suivantes: - artisanat - expressions corporelles - jeux de société - films avec discussions.

Un horaire pour les autobus sera communiqué au courant de la semaine prochaine, en vue des activités à l'extérieur. Alors, Bienvenue à toutes!

"L'équipe de pour vous Mesdames".

ACTIVITES CULTURELLES:

"Opération-Jeunesse" cherche à amuser les jeunes de 5 - 15 ans en leur initiant à de nouvelles expériences. Les activités culturelles sont choisies en fonction d'éveiller l'intérêt des jeunes. Cette semaine "Opération-Jeunesse" présente dans le cadre de ces activités culturelles, le ciné-jeudi et une avant-midi en compagnie du théâtre Chatouille.

CINE-VENDREDI:

Le vendredi, 6 juillet, 1.00 h., ciné-jeudi présente: "ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE".

"Dans une Afrique Légendaire, un Magicien louche invoque les esprits pour découvrir le trésor le plus précieux au monde. Il apprend l'existence d'une lampe merveilleuse, aux pouvoirs illimités, qui gît au pays de Bagdad, mais qui ne peut être d'abord touchée que par la main innocente d'un enfant." (Faroun Films)

THEATRE-CHATOUILLE:

Le jeudi 12 juillet, 10.30 h. "Opération-Jeunesse" présente en collaboration avec la Bibliothèque Centrale de prêt de l'Outaouais, le théâtre Chatouille dans une pièce de Gaby Déziel-Hupé: "CRECELLE ET BEEL ZEBUTH".

"Que se passe-t-il à bord du navire Beelzebuth? Qui sont ces étranges personnages: le capitaine Crécelle, le matelot Grelot et cette drôle de poupée, Clochette, qui ne dit que des bêtises.

TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND

Pour faciliter vos déplacements vers Ottawa ou Montréal, la TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND est en opération tous les jours de 6.00 a.m. à 2.00 p.m.

Un deuxième traversier vient-prêter main forte tous les jours aux heures d'affluence.



TRAVERSE OTTAWA-MONTREAL - VIA -TRANS-CANADA

Vraiment tout cela est très bizarre, j'ai même entendu dire que le capitaine Crécelle n'est pas réelle-ment le capitaine Crécelle... Mais alors qui est-il et que fait-il sur un navire avec une poupée? Pourquoi Grelot surveille-t-il de si près Clochette? (Communiqué de Presse BCPO)

C'est donc un rendez-vous pour tous!

Carole - pour "Opération-Jeunesse"

N'oubliez pas le Feu de Camp Jeudi soir à 7h. à l'école St-Michel. Il y aura transport pour les terrains Beauchampville, McLaren et Gendron. Bienvenue à tous.

Anne & Lise.

PIQUE-NIQUE AU PARC DOLLARD DES ORMEAUX.

Cette année dans nos activités extérieures, nous avons organisé un pique-nique au Parc Dollard des Ormeaux qui aura lieu le mardi, 10 juillet. En cas de pluie le tout sera remis au mercredi, 11 juillet. Le départ sera à 9.30 sur tous les terrains. Les enfants devront apporter un lunch mais il y aura un restaurant à la disposition de tous pour les rafraichissements. La journée consiste à faire participer les jeunes à des jeux tels course à relais, course aux trésors, jeux de plage. Plusieurs moniteurs seront à la surveillance de la baignade. Nous lançons une invitation particulière aux parents. Bienvenue à tous.

Anne & Lise.

THEME DU CIVISME:

Une nouvelle semaine s'annonce: celle du civisme. Le thème du civisme sera exploité au maximum par un pique-nique au Parc Dollard des Ormeaux et par la représentation d'une pièce de théâtre à la Polyvalente de Buckingham. Nous comptons donc sur votre présence et nous espérons que vous viendrez en grand nombre.

Louise et Pauline - pour "Opération-Jeunesse".

Soins avant la naissance

Devenir mère de famille est le but ultime d'une femme, mais être enceinte amène des changements dans le métabolisme de la mère et s'ajoute aux complications générales de la vie.

Porter un enfant demande un surcroît d'énergie dans presque tous les organes et les fonctions du corps humain. L'appétit augmente, un plus grand stress accable les organes digestifs, ces glandes et organes qui excrètent des déchets doivent donner un surplus d'activité pour arriver à la demande croissante d'énergie.

Le système nerveux est la clé pour le fonctionnement du corps humain dans n'importe quelle condition.

L'apport instant d'énergie provenant du cerveau à travers la moelle épinière à toutes les parties du corps doit être maintenue.

Le chiropraticien, avec son approche scientifique et moderne, peut aider à faire de la période d'une femme enceinte une période heureuse.

Avec des soins chiropratiques compétents et bien dirigés, il peut accomplir presque des miracles en éliminant le manque d'appétit, le mal de coeur, la douleur dans le bas du dos, les douleurs aux jambes, le mal fonctionnement des reins, les symptômes de l'anxiété et dans beaucoup de ces cas, diminuer la douleur de l'accouchement.

LEO TRUDEL BIJOUTIER

396 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

986-5121



fera à votre bague un traitement de beauté gratuit!

Nous ferons gratuitement l'examen et le nettoyage de votre bague à diamants précieux, sans obligation de votre part.

Le traitement de beauté complet comprend:

- UNE VÉRIFICATION RIGOREUSE QUANT À LA SÉCURITÉ DES PIERRES PRÉCIEUSES;
- UN EXAMEN ATTENTIF DES GRIFFES POUR VOIR SI ELLES NE SONT PAS USÉES;
- UN NETTOYAGE PAR DES EXPERTS POUR REDONNER À VOTRE BAGUE L'ÉCLAT DU NEUF.

Donc, si vous n'avez pas fait nettoyer et examiner votre bague à diamants depuis plusieurs années, profitez de notre offre gratuite.

Vous contribuerez ainsi à protéger vos bagues pendant des années.

SWEETSTAKE "L'ÉCLAT DURANT L'ÉTÉ"

COLUMBIA

Vous gagnerez peut-être une BAGUE À DIAMANTS COLUMBIA d'une valeur de \$1,000.00 ou un des 3 autres prix sensationnels.

Quand vous passerez à notre magasin pour faire faire à votre bague le traitement de beauté gratuit, participez au sensationnel sweepstake "L'éclat du printemps" de Columbia.

Vous pouvez obtenir des détails complets sur le concours à notre magasin.



* valeur approximative au détail

fermé tous les lundis



LUCIEN

HOTEL WINDSOR

556 Principale,

Buckingham

986-5681

L'accueil

est toujours chaleureux

chez Norm

Sports

Compétition Régionale d'Athlétisme à Masson

Une compétition régionale en athlétisme pour le saut et le lancé sera présentée en soirée mercredi, 18 juillet au terrain de l'école St-Jean Brébeuf de Masson. Au cours de cette soirée compétitive, les divers athlètes disputeront les honneurs dans les catégories benjamin (e), cadet (te), et juvénile (e) pour les compétitions qui débiteront à 7h. p.m. On pourra s'inscrire sur place et les concurrents droit de participer à un maximum de 2 épreuves. L'inscription est de \$0,25 par épreuve. Si, au cours de la soirée, une épreuve ne peut être présentée, faute de concurrents, l'épreuve suivante sur le programme sera mise en marche. Des rubans seront décernés pour la 1ère, 2e et 3e position au classement. Les organisateurs de cette compétition invitent la population à venir encourager leurs athlètes.

Entre-temps, voici le programme de la soirée:

- 7.00 p.m.: saut en hauteur (benjamine), saut en longueur (benjamin)
lancé du poids (cadette), saut à la perche (cadet)
lancé du disque (juvénile), lancé du javelot (juvénile)
- 7.30 p.m.: saut en longueur (benjamine), saut en hauteur (benjamin)
lancé du disque (cadette), lancé du poids (cadet)
lancé du javelot (juvénile), saut à la perche (juvénile)
- 8.00 p.m.: lancé du poids (benjamine), saut à la perche (benjamin)
saut en hauteur (cadette), saut en longueur (cadet)
lancé du disque (juvénile)
- 8.30 p.m.: lancé du disque (benjamine), triple saut (benjamin)
lancé du javelot (cadette), saut en hauteur (cadet)
lancé du poids (juvénile), lancé du marteau (juvénile)
- 9.00 p.m.: lancé du javelot (benjamine), lancé du poids (benjamin)
Saut en longueur (cadette), lancé du disque (cadet)
saut en hauteur (juvénile)
- 9.30 p.m.: lancé du disque (benjamin), triple saut (cadet), saut en hauteur (juvénile)
- 10.00 p.m.: lancé du javelot (benjamin), lancé du marteau (cadet), saut en longueur (juvénile), lancé du poids (juvénile)
- 10.30 p.m.: lancé du javelot (cadet), saut en longueur (juvénile)
- 11.00 p.m.: triple saut (juvénile).

Ligue hockey intérieur Masson

LEMAC REJOINT CLÉMENT & FILS EN 1ÈRE POSITION.

Des victoires de 1-0 et 5-2 ont propulsé les porteurs du Lemac-Fina à rejoindre ceux du Clément & Fils Construction en 1ère position de la ligue de hockey intérieure de Masson lors d'un programme double présenté à l'aréna municipale de Masson, au début de la semaine dernière. Dans la victoire de 1-0 au dépend du Charette & Parisien, Pierre Chénier a réussi le filet, tandis que Gilbert Pilote a récolté le blanchissage. Lors de la deuxième joute, les gars du Lemac ont surpris les meneurs Clément & Fils Construction avec une éclatante victoire de 5-2. Pierre Chénier a dirigé l'offensive des vainqueurs avec trois buts et une aide pour récolter quatre points au classement des compteurs. Les frères Marc et Guy Chartrand ont complété le pointage avec un but chacun. Laurier Clément et Guillaume Charron ont compté les buts du Clément & Fils Construction.

PROCHAINES JOUTES:

2 juillet	Char. & Par.	vs	Clément & Fils
3 "	"	vs	Lemac
9 "	Clément	vs	Char. & Par.
10 "	"	vs	Lemac

P.S. Les joutes débutent à 8 heures p.m. précise. L'entrée gratuite pour tous. Avis aux intéressés.

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	BP	BC
Lemac	4	3	1	0	7	12	5
Clément & Fils Const.	"	"	"	"	"	9	8
Char. Parisien	"	0	4	"	0	2	10

MEILLEURS COMPTES:

NOMS	CLUB	B	A	Pts
P. Chénier	Lemac	6	1	7
G. Charron	Clément - Fils	"	"	"
M. Chartrand	Lemac	3	2	5
J. Chartrand	Clément - Fils	2	1	3
R. Pilote	Lemac	1	2	"
L. Clément	Clément - Fils	"	1	2

MEILLEUR GARDIEN DE BUT:

NOMS	CLUB	PJ	BC	Moy.
L. Lacelle				
G. Pilote	Lemac	4	5	1,25
L. Moncion	Clément - Fils	"	8	2,00
J. Gravelle				
M. Préseault	Char.-Par.	"	10	2,50

Baseball junior à Buckingham

VERDUN VS LES B'S A 7.30 P.M.

C'est samedi soir à 7.30 p.m. que les B's de l'instructeur Donald Thibault affronteront les Castors de Verdun de la ligue de baseball Montréal Junior. Les protégés de Thibault qui actuellement ont une fiche de 2 victoires, 1 match nul et 6 défaites affronteront une équipe d'égale force en les Castors de Verdun. En effet, ces derniers ont une piètre fiche de 2 victoires, 13 défaites en 15 matchs disputés dans la ligue Montréal Junior. Les joueurs et les instructeurs de Verdun arriveront à Buckingham vendredi soir et seront logés (joueurs seulement) dans les familles de notre ville. Samedi matin il y a possibilité qu'une visite ait lieu au terrain du Club de Golf de Buckingham et même qu'une partie de golf soit disputée. Puis à 4.30 p.m., tous les organisateurs des équipes ainsi que les joueurs seront invités à un goûter. Par la suite, tous se prépareront pour la joute de l'année à Buckingham, qui débitera à 7.30 p.m.



FAIRFIELD VS CHARTRAND ?

Entre-temps, nous avons appris qu'il y a possibilité que les artilleurs Normand Fairfield (Verdun) et Claude Chartrand (B'S) s'affrontent pour cette partie. Si une telle confrontation s'avère exacte, il y a possibilité que les amateurs assisteront à un vrai duel de lanceurs. Nous espérons que tous les amateurs se donneront la main pour assister à ce match hors-concours. Venez en foule au parc McAndrew.

Etude sur le démembrement de l'ODHA

Le comité de restriction de l'Association Canadienne du Hockey Amateur a pris en délibéré une demande de l'AHMQ, pour que toutes les équipes de hockey de l'Ouest québécois soient sous sa juridiction en 1974-1975. Ainsi, toutes les équipes de hockey des comtés de Gatineau, Pontiac, Hull et Papineau pourraient passer sous sa juridiction. Selon M. Pierre Turmelle secrétaire de la CAHA à Ottawa, les équipes auraient le privilège de demeurer sous juridiction du district d'Ottawa ou d'obtenir les cartes du nouveau district du Québec. Cependant, cette demande sera mise à l'étude seulement en mai 1974. On ne sait pour le moment si tous les organisations de hockey mineur et majeures des 4 comtés donneront leur appui à ce projet.

Marche remise au 14 juillet

Le marcheton annuel organisé par le Comité Central des B's aura lieu samedi, 14 juillet prochain, à 10h. a.m. Le départ et l'arrivée des marcheurs aura lieu au parc McAndrew. Le président des B's, M. David Hayes en tête, ainsi que plusieurs autres personnalités parcoureront un total de 10 milles dans les diverses rues de notre ville. Ce marcheton qui a été deux fois remis, faute de marcheurs, aura définitivement lieu le mercredi, 14 juillet. Le président-responsable de cette journée est M. Jimmy Lahey, sportif bien connu. Sportifs de Buckingham, le total de 10 milles dans les diverses rues de notre ville, occupez-vous-en. Aidez les jeunes.

986-5303

RESTAURANT-MOTEL LA BRETONNE

ROUTE 15 - MASSON, Q.U.B.

MERCREDI A DIMANCHE

DE NASHVILLE, TENNESSEE

Dusty King Show

En vedette: Margie and Traci - 5 musiciens: Country - Folk-Rock-vedettes de la T.V. et disques.

CuC

BINGO

Tous les jeudis soir à 8 hres

Salle des Chevaliers de Colomb Buckingham

JUSQU'À

\$2,120.00

EN PRIX

20 parties régulières de \$25.00

4 parties spéciales de valeur

1 partie Super spécial de \$1,000. (52 nos)

ou \$200.00

Entrée: \$2.00 pour 9 cartes.

Permis No. 62501

Ligue Balle Molle Centrale Laurentide de Buckingham

DEUX VICTOIRES POUR CHUNG.

Les porte-couleurs du restaurant Chung ont remporté les honneurs d'un programme double de la ligue de balle-molle Centrale Laurentide disputé au cours de la semaine dernière. Les gars du Chung restaurant qui portaient le nom de West Ward ont remporté des victoires de 22-11 au dépend des Flyers de l'Hôtel Windsor et 13-2 sur les Vulcans de la Taverne Gilles.

Lors de l'écrasante victoire de 22-11, J. Beaudry est avéré l'étoile de la joute en produisant 8 points avec un double et quatre simples. Son coéquipier F. Mercier a réussi un circuit de 3 points. B. Aubé a remporté la victoire. M. Proulx a été le meilleur frappeur des Flyers avec un circuit, un double et deux simples bons pour 3 points. G. Fecteau a subi la défaite. Lors de la 2e joute, dans la victoire 13-2, au dépend des Vulcans, R. Renaud a réussi le circuit bon pour 3 points. B. Middlestead a remporté la victoire. L. Desjardins a subi la défaite.

Ligue balle lente regionale

Labatt

VICTOIRE DU MASSON ET DEFAITE DU B'HAM.

Les porte-couleurs de la Caisse Pop 3J Masson ont remporté une victoire de 4-2 tandis que les Flyers de l'Hôtel Windsor ont subi la défaite de 7-2 lors d'un programme double de la ligue de balle lente Régionale Labatt.

MASSON 4-AIGLES 2.

Les gars de la Caisse Pop de Masson ont remporté une victoire de 4-2 au dépend des Aigles de Gatineau, mardi soir dernier. M. D'Aoust s'est avéré la bougie d'allumage pour les Massonnais avec un triple qui donna le point de la victoire et d'assurance. G. Lanthier a réussi 2 simples. R. Boisvert a remporté la victoire. C. Asselin a subi la défaite.

DENIS MINI-MART 7 - BUCKINGHAM 2.

Le Denis Mini-Mart de Gatineau a pris la mesure du Flyers de l'Hôtel Windsor à la suite d'une victoire de 7-2 mercredi soir dernier. Y. Vermette a réussi un circuit bon pour 2 points pour les gagnants, tandis que son coéquipier R. Giroux a remporté la victoire. A. Deschatelets a subi la défaite. Le programme double de jeudi soir dernier à Buckingham et Masson a été remis.

PROCHAINES JOUTES:

Merc. 4 juillet	Flyers vs B.P.	40 p.m.
Jeu. 5	" vs Masson	7.30 "
Merc. 11	" vs Jeunes Ambassador	8.30 "
Jeu. 12	Denis Mini vs Masson	7.30 "
Jeu. 12	R.A. vs Flyers	9 p.m.

P. CHARETTE CHAMPION JR. DE L'OUTAOUAIS

Un jeune golfeur de Masson portant les couleurs du Club de Golf de Buckingham a remporté les grands honneurs du tournoi de golf Jr. de la région d'Ottawa, lors d'une compétition tenue au club de Golf de la base d'Upland.

Pierre Charette, 17 ans, fils de M. et Mme Marc Charette a remporté les honneurs au trou supplémentaire, en calant un coup de 35 pieds, pour ainsi vaincre Denis Bartokowich. Ce tournoi match play comprenait les 16 meilleurs golfeurs Jr. du district après une première élimination. Pour la qualification, Charette a réussi 82, tandis que son coéquipier Mario Deschatelets de Buckingham également représentant du Club de Golf de Buckingham obtenait un 84. Lors de la première ronde, du tournoi pointage par trou (match play), Charette avait éliminé D. Cassells 3 et 2, tandis que Deschatelets avait obtenu 2 et 1. Par la suite, Charette a éliminé Doug Lawrence et Ed Wells en quart finale ainsi que Terry Koler en semi-finale, par un coup.

Charette est le premier athlète de calibre junior du Club de Golf de Buckingham à remporter les honneurs d'un tournoi majeur présenté par l'Association du Golf du Québec. Maintenant, il participera à un tournoi de son calibre en vue de choisir l'équipe du Québec composée de 4 membres. Ce tournoi aura lieu le 31 juillet, et 2 août prochains.

Par la suite, les membres de l'équipe du Québec se rendront à Frédéricton au Nouveau-Brunswick pour le championnat Canadien. Entre-temps, notre athlète participe à un tournoi au Glen Lea pour le championnat du district par coups. Nos meilleurs vœux à la compagnie.

B. LAVERGNE ET TAVERNE GILLES DOMINENT.

Les dernières statistiques de la ligue de balle molle centrale Laurentide de B'ham révèlent que Bernard Lavergne des C. de C. domine les frappeurs, tandis que l'équipe Taverne Gilles domine le classement des équipes en date du 25 juin dernier. Lavergne possède une excellente moyenne de .780 avec 7 c.s. en neuf présences au bâton. Il devance Ken MacMillan de la Taverne Gilles qui avec une fiche de 12 c.s. en 19 présences obtient une moyenne de .636. Michel Proulx se classe en 3e avec une moyenne de .546 pour 6 c.s. en 11 présences.

Dans la course au championnat de la saison régulière, les Vulcans de la Taverne Gilles avec une fiche de 5 victoires et 2 défaites en 7 parties totalisant 10 pts. au classement. Les Chevaliers de Colomb suivent de près avec une fiche de 4 victoires et 2 défaites en 6 parties pour 8 pts. Ces derniers doivent toutefois partager leur position avec les gars du West Ward qui en 8 parties disputées, possèdent une fiche de 4 victoires et 4 défaites pour 8 pts. Les Flyers de l'Hôtel Windsor terminent la marche avec une victoire et 6 défaites en 7 parties pour 2 points. Voici les statistiques:

MEILLEURS FRAPPEURS:

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy
B. Lavergne	C. de C.	7	9	.780
K. McMillan	Taverne	12	19	.636
M. Proulx	Windsor	6	11	.546
E. Desjardins	C. de C.	8	15	.536
J. Charbonneau	Taverne	8	15	.536
R. Biehler	"	7	14	.500
B. Desjardins	C. de C.	7	15	.469
J.G. Leduc	Windsor	7	16	.437
C. Gaudet	C. de C.	6	14	.426
J. Robert	Taverne	4	10	.400
M. Desjardins	C. de C.	4	10	.400

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	Pts
Taverne Gilles	7	5	2	10
C. de C.	6	4	2	8
West Ward	8	4	4	8
Windsor	7	1	6	2

Tournoi de balle lente

Pour la 2e année consécutive, l'Association des Loisirs 3J Masson présentera en fin de semaine, son tournoi annuel de balle lente double élimination, au terrain de l'école St-Jean-Brébeuf. Le tournoi qui débutera jeudi soir accueillera un total de 16 équipes qui se disputeront une bourse totale de \$400. en plus de trophées.

L'équipe championne recevra \$200 et trophée tandis que le finaliste recevra \$100 et trophée.

Dans la ronde consolatoire le champion recevra \$100 et un trophée, tandis que le finaliste recevra \$50 et trophée. De plus le meilleur frappeur et le meilleur lanceur recevront chacun un trophée.

La franchise était de \$35 tandis que le tirage au sort des équipes eut lieu hier soir, Hôtel Central. L'entrée sur le terrain sera de \$0.25 excepté pour la finale à \$0.50.

Le tournoi débutera dès demain soir et se poursuivra jusqu'à dimanche soir pour la finale. Il y aura joutes vendredi soir, ainsi que samedi matin et dimanche matin et ce toute la journée (2 jours).

Tous les chemins conduisent à Masson en fin de semaine. Bienvenue à tous.

Ligue de baseball Jr. regional de l'Outaouais

DEFAITE DES B'S ET DES LIONS

Les B's de Buckingham et les Lions de Thurso ont subi des défaites écrasantes de 15-7 et 30-3, lors d'un programme double de la ligue de baseball Jr. Régionale de l'Outaouais disputé dernièrement.

METS 15 - B'S 7.

Les Mets de Pte.-Gatineau de l'inst. Claude Trépanier ont inscrit une première victoire et ce au dépend des B's de l'instructeur temporaire Donald Thibeault, au pointage de 15-7. Nous n'avons pu obtenir les noms des meilleurs frappeurs de chaque équipe. Marcel Charette a remporté la victoire et Mario Deschatelets a été débité de la défaite.

ALTA VISTA 30 - THURSO 3.

Les porte-couleurs de l'Alta Vista se sont amusés au dépend des Lions de Thurso avec une victoire de 30 à 3, mercredi soir dernier à Thurso. J. Cole a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un circuit, 2 triples, un double et deux simples pour 9 pts. R. Scarf le lanceur gagnant a aidé sa cause en produisant 6 pts. avec un circuit, un triple et un double. R. Louiseize a été le meilleur frappeur du Thurso avec un double et un simple bon pour 2 pts. M. Lacoste a été débité de la défaite.

PROCHAINES JOUTES:

4/6-73	Pte.-Gatineau vs Thurso	7.00 p.m.
Dim. 8	" vs B's	2.00 p.m.
"	Alta Vista vs Thurso	6.00 p.m.
Mar. 10	Thurso vs B's	8.00 p.m.
Merc. 11	Alta Vista vs Mets	7.00 p.m.

CLASSEMENT:

NOMS:	PJ	G	P	N	Pts
Alta Vista	6	6	0	0	12
Thurso	7	5	2	0	10
B's	9	2	6	1	5
Mets	7	1	5	1	3

Ligue Baseball Papineau

MOUSTIQUE:

Toutes les joutes ont été remises pour diverses raisons.

PEE-WEE:

Angers 14 - Masson 9:

Gilles Plouffe a dirigé l'offensive des gagnants avec un circuit et un simple bon pour 4 pts. Luc Beaulne a réussi un triple bon pour un point. Marc Lamarche a remporté la victoire. Alain Charette a été le meilleur du Masson avec un circuit, un double et un but sur balles bon pour 5 points. Yves Beauseigle a subi la défaite.

Angers 18 - Thurso 16:

Luc Larose et Marc Paquette ont dirigé l'offensive des vainqueurs en produisant un total de 8 pts. Larose a réussi un circuit, deux doubles pour 6 pts., tandis que Paquette a réussi un circuit et deux simples bons pour 2 pts. Lucien Tremblay a remporté la victoire. Daniel Chartrand a été le meilleur du Thurso avec un circuit, 2 triples et un simple bon pour 7 pts. Richard Groulx a subi la défaite. La partie Buckingham-Thurso a été remise.

BANTAM:

Masson 7 - Buckingham 4:

Denis Charlebois a dirigé l'offensive du Masson avec un circuit, et un double bon pour 3 pts. Denis Lemieux a remporté la victoire. André Chalifoux a été le meilleur du Buckingham avec un simple bon pour un point.

Thurso 11 - Angers 1:

Nous n'avons pu obtenir des détails.

PROCHAINES JOUTES:


Date	Club 1	vs	Club 2	Heure	Notes
Merc. 4	Masson	vs	B'ham	6.30 p.m.	Moustique
"	B'ham	"	Masson	7.00 "	bantam
Jeu. 5	Masson	"	Thurso	6.30 "	moustique
"	"	"	Angers	8.00 "	bantam
"	B'ham	"	Thurso	8.30 "	"
Ven. 6	Thurso	"	B'ham	6.30 "	"
Lun. 9	B'ham	"	Thurso	" "	moustique
"	Masson	"	Angers	" "	"
"	"	"	B'ham	" "	pee-wee
Mar. 10	B'ham	"	Masson	7.00 "	moustique
"	Thurso	"	Angers	8.00 "	pee-wee
Mer. 11	Angers	"	B'ham	6.30 "	moustique
"	B'ham	"	Thurso	" "	pee-wee
"	Angers	"	Masson	7.00 "	bantam

BOTTIN SERVICES

ASSURANCES

986-3429

 COURTIERS EN ASSURANCE
A. E. Fournier Inc.
 (ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)
 534 PRINCIPALE BUCKINGHAM


Roger Desjardins
 Représentant
La Métropolitaine
 Bur.: 299, rue St-Georges St-Jérôme, P.Q. Téléphone: 438-1231 (code 514)
 Domicile: 547, David Buckingham, P.Q. Téléphone: 986-8283 (code 819)
 Nous assurons la vie parceque nous la respectons.

DOCTEURS

Dr. Alain Ouellette
 CHIROPATICIEN
 Bureau: sur rendez-vous 986-8186
 108 St-Joseph Buckingham, Qué.

COMPTABLES

986-2663
B. Laurent Bertrand C.A.
 COMPTABLE AGREE
 585 JAMES BUCKINGHAM

986-3393
Jean-Marie Bertrand et associés
 COMPTABLES AGREES
 164 est, Maclaren Buckingham

POUR AVOIR
 VOTRE ANNONCE DANS CETTE PAGE
 COMPOSEZ 986-5082


986-5536
ROBERT LAROCHE

 HUILE A CHAUFFAGE
 GASOLINE
 Buckingham 

Restaurant Chartrand Enr.
 ST-EMILE DE SUFFOLK, Qué.
 SALLE A MANGER - BAR SALON
 SPECIALITE "METS CANADIENS"
 M. Chartrand, prop. Tél : (819) 426-4141

ELECTRICIENS

Rénovations de tous genres 986-2332
J.A. Tremblay Electricque Enrg.
 Entrepreneur électricien
 SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE
 ESTIMATION GRATUITE
 608 RUE EDDY, BUCKINGHAM

Tél.: 303-a-31
 Yvan Dubuc, prop.

VAL-DES-BOIS ELECTRIQUE
 Résidentielle
 Commerciale
 ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
 VAL-DES-BOIS, QUE.

MAISONS FUNERAIRES

986-1814

Honoré Cadieux Inc.
 Maison funéraire - Ambulance
 322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

PLOMBIERS

Estimation gratuite TEL: 986-8300
Plomberie Delorme
 M. LAVIGNE, PROP.
 Plomberie - Chauffage - Réparations
 340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM


986-8993
 PLOMBERIE
BOURASSA
 ENRG.
 165 DORCHESTER, BUCKINGHAM, QUE.
 CLAUDE BOURASSA, PROP.

RESTAURANTS

986-8555 LIVRAISON GRATUITE 986-8556

BUCKINGHAM PIZZA
 421 PRINCIPALE
 Ouvert de 11:00 a.m. à 2:00 a.m. tous les jours

986-9005
 986-6461
Napoleon Pizzeria et Restaurant
 495 rue Principale, Buckingham.
 Pizzas de tous genres Smoked meat Sous-marins
 Service rapide et courtois. Shish Kebab style oriental
 LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. à 2 A.M.

STATIONS DE SERVICE

TEL.: 986-8023
 33 NOTRE-DAME, MASSON

LEO-PAUL GIROUARD
 STATION DE SERVICE
 Tune-up, système électrique,
 réparations de tous genres.

TAPIS

ESTIMATION GRATUITE
ATTENTION
 POUR LAVAGE DE TAPIS AU PROCEDE SHAMPOING, CONSULTEZ UN EXPERT:
PAUL FORGUES
 RES.: 986-8052
 141 PIERRE LAPORTE, BUCKINGHAM
 BUREAU: 232-9487


ARTISANAT

L'Atelier Michel
 CENTRE D'ARTISANAT
 57, NOTRE-DAME MASSON, QUÉ.
 TÉL. 986-6536
 MICHEL PETIT, PROP.

AUTRES

986-8692
H. Cadieux
 SERVICE DE SEPTIC TANK SERVICE
 NETTOYAGE - REPARAGE - BATISSAGE
 CLEANING - REPAIRING - BUILDING
 ANGLERS, QUE.

BOURBONNAIS
 MOTOR SPORT
 REPARTAIRE MAZDA DEALER
 REPARTAIRE SUZUKI DEALER
 VENTE ET SERVICE
 PIÈCES ET ACCESSOIRES
 MARCEL BOURGEOIS
 PROPRIETAIRE
 1450 BOUL GREBER BLVD PTE GATINEAU, QUEBEC TEL.: (819) 770-2222

TEL.: 986-2403
Marcel Pigeon
 PEINTRE DECORATEUR
 Tapisserie vinyle - textures
 MASSON, QUE.

Petites Annonces

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots, - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 50¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau samedi avant-midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A louer

Chalet, au lac Forgeron, 4 milles de Val-des-Bois, à la maison, ou au mois, par jour, à la saison. Tél.: 6-2727. (1-J.A.C.)

Appartement à louer, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis. 986-6130. (j. a.c.)

Appartement à louer, 2 ch. à coucher, 343 rue Sauvé. Tél.: 986-8125. (30-JAC)

Logis à louer à 10 St-Jean Baptiste, Masson, tapis. Libre le 1er juin. 986-3173. (30-JAC)

Appartement à louer, No. 1 - 1 chambre à coucher; No. 6 - 2 chambres à coucher. Au 333, Sauvé. Tél.: 986-5088. (27-4)

Tente-roulotte pour 6 personnes. Tél.: 986-3752. (27-4)

Logis à louer à Masson. Pour couple. Tél.: 986-3714. (4)

Appartements meublés ou non à louer, 2 chambres, 1 chambre ou garçonnière. Tél.: 986-2604. (13-JAC)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète et chauffé. Tél.: 986-3797. (4-11)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, libre le 1er août. A vendre: robe longue de mariée, aussi 2 autres robes longues, grandeur 12 ans. Poêle combiné, huile et gaz. 986-8027. (4)

Logis à louer, sous-basement, 2 chambres à coucher, éclairé. \$85.00 par mois. 401 Principale. Tél.: 986-5104. (4-JAC)

A vendre

Dactylos usagés à vendre Smith Corona, Royal, Underwood. 986-3481. (16 j.a.c.)

Cuisinière électrique de marque Frigidaire à vendre, double fourneau, bonne condition. Demandez: M. Jacques à 986-5082. (14-JAC)

Pupitre d'écolier, classeurs 4 tiroirs. Pupitre d'office, tiroir de chaque côté. Chaise d'office. Fauteuil pour gros pupitre. Dactylo, etc. Tél.: 6-3200. (6-JAC)

Terrain de camping au Lac Forgeron, N.-D. L'au-échangeant loyer du terrain contre légers travaux d'entretien du terrain. Tél.: 986-2801, après 5h.p.m. (27-4)

Articles de maison; accessoires pour extérieur. Tél.: 986-2122. (27-4)

Lots près de Notre-Dame de la Salette, 80' x 100' et 100' x 100'. Tél.: 766-2328. (4-11)

Boîte à patates Lockwood, en bois, 16' avec trailler, aussi compresseur. Tél.: 258-3788. (4-11-18)

A vendre: 11 lots, étouts et aqueducs installés - sur l'ancien programme d'améliorations locales. Téléphone: 986-8125. Fin de semaine: sur rendez-vous seulement. Lemieux et Fils. (3 mai j.a.c.)

Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis. Grandeur 7 ans. Excellente condition. 986-2353. (2-j.a.c.)

Corde bois à vendre. S'adresser à Ferdinand La belle, chemin de la Gare, Masson. (4-11)

Ferme de 140 acres, sans animaux, avec bâtiments, à vendre. Bel endroit touristique. Situé à Ripon. S'adresser à Ferdinand La belle, chemin de la Gare, Masson. (4-11)

Frigidaire en très bonne condition. Tél.: 986-5029. (4)

Terrain, 90 x 135 pi., 4e Concession. 986-8783. (4)

Poêle à bois et chauffe-eau. 986-3637. (4)

Maison à vendre, 2 chambres à coucher, salle de bain, cave, grand terrain, tapis mur à mur. Tél.: 986-3113. (4-11-18-25)

Camion Ford '73, 8 cyl., 1 tonne. 986-5707, après 7 heures p.m. (4)

Ouverture d'un centre Esso Spécialiste de la transmission automatique. Venez nous rencontrer, route 8, Masson. Tél.: 986-2047. (4-JAC)

Fraises à vendre - et on demande des femmes pour les ramasser. Tél.: 986-8784. (4)

Tente-remorque de marque Nimrod, \$350.; Cuisinière combinée huile et propane, \$35.00. Compresseur avec moteur et fusil pour la peinture \$30.00. Tél.: 986-6183. (4-JAC)

A VENDRE
BELLES
FRAISES DE JARDIN
Toute QUALITE
ENTIEREMENT TRIÉES A LA MAIN
PAUL CAMPEAU
ST-ANDRE-AVELLIN
RANG STE-MADELEINE
983-7778
Tirage intéressant pour nos clients

On demande

Waitress demandée avec expérience. Tél.: 986-6461. (4)

Désire acheter propriété à Buckingham ou Masson, environ \$20,000.00. Appelez frais virés: 663-9145. (4)

Garderais enfants du lundi au vendredi. 986-8874. (4-11)

J.P. LAURIN LTD.
213 YORK, OTTAWA, ONT.
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900



APPELEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL
Antonio Charette
140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.
Tél.: 234-0417 ou 986-2555
Pour inscription et cartes mortuaires

REPONDEZ A L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE

Documentaires canadiens dimanche 15, 11 h 00


Permis de conduire

L'unité mobile du département des transports sera à Buckingham les 9-10 juillet, pour toute personne désirant se procurer un permis de conduire. L'unité sera située à l'hôtel de ville comme d'habitude et vous pourrez vous y rendre entre 1 h. et 4.30 le lundi 9 juillet, tandis que les portes seront ouvertes de 9 a.m. à 4.30 p.m. le mardi, 10 juillet.

Matériaux Bonhomme Inc.
SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.
"La cour à bois la plus complète de la région"
427-6264
"Ou vous obtenez mieux en payant moins"
BOIS
Matériaux de construction
quincaillerie et outils

N.-D. de la Salette
● **MARCHÉ G. L. GRANDMAISON**
dépositaire du Bulletin
● **ÉPICERIE GASTON QUEVILLON**
dépositaire du Bulletin

SOUDEURS & PLOMBIERS



Hommes de métiers qualifiés avec expérience industrielle requis immédiatement.

Les soudeurs devraient être compétents en T.I.G. et M.I.G. Expérience en P.V.C. serait un avantage.

Les plombiers doivent posséder leurs licences du Québec.

Taux Horaire - \$ 4.57

Faire demande au:

SERVICE DU PERSONNEL
ERCO INDUSTRIES LTEE
C.P. 170
BUCKINGHAM, Québec.

Notre OLYMPIA peut faire 2+2 en une seconde,



elle peut également faire 198 x 15 aussi rapidement.

A partir de \$299.50

vous auriez la réponse rapidement

Le Bulletin de Buckingham inc.
585 James 986-5082

La vie secrète du Château Frontenac

Le dimanche 15 juillet à 11 heures, la série Documentaires canadiens propose aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada un film de Marcel Carrière intitulé *Hôtel-Château*. Cet hôtel-château, il n'est pas un touriste qui ne l'aperçoive en arrivant dans la capitale de «la belle province». Il s'agit, bien entendu, du Château Frontenac, aussi fameux à Québec que la tour penchée à Pise. Tout le monde, ou presque, a vu le Château Frontenac au moins de l'extérieur. Beaucoup de gens y ont résidé ou y sont allés prendre un verre ou un repas. Mais qui peut se vanter de connaître la vie intime, voire la vie secrète du Château Frontenac, et du même coup, de tous les hôtels de luxe de même catégorie?

C'est ce que le cinéaste de *Hôtel-Château* nous fait découvrir au cours d'une visite fouillée du Château Frontenac, de la cave au grenier, en passant par les chambres, les bars, la salle à manger, les cuisines, le hall, les salons et jusque dans les ateliers de nettoyage et de blanchissage.

Le réalisateur du film n'a évidemment pas raté l'occasion de faire parler le personnel du Château Frontenac. Du directeur au petit groom, incluant les cuisiniers, les femmes de chambre, les barmen, le maître-d'hôtel et les serveurs, chacun livre ses impressions sur son travail et sur les clients auxquels il a affaire.

Même moi... je lis LES PETITES ANNONCES



du **BULLETIN**
986-5082

**Même moi...
je lis
LES PETITES
ANNONCES**



du
BULLETIN

986-5082

Ligue Balle Lente Régionale "Labatt"

PARTIE ANNULÉE.

La partie de balle lente de demain soir (jeudi) à Masson qui devait opposer Buckingham à l'équipe de l'endroit a été remise à plus tard. Cette décision du président de la ligue, M. J.O. Gravelle de Gatineau, a été prise dimanche après-midi dernier. Masson participant à un tournoi de balle lente à Gatineau dans une demi-finale contre le Mac Sport de l'endroit. Au moment de l'arrêt de la joute, dû aux caprices de dame nature, Masson possédait une avance de 4-1 au début de la 5e manche. Un coureur sur les sentiers, 2 retraits et M. D'Aoust au bâton. La 2e partie de la demi-finale opposant Moins Jeunes Ambassador et R.-A. Gatineau se disputera immédiatement après la joute du Masson-Marc Sport. Les gagnants s'affronteront dans une partie cédulée pour 9 h. Le champion recevra \$200., le finaliste \$100 et chacun des semi-finalistes \$25. 16 équipes auront participé à ce tournoi. La partie Masson-Marc Sport débutera à 7h.00.

Pas de moteur trop puissant. Sachez manoeuvrer et maîtriser l'embarcation.



**A
LA
BELLE ÉTOILE
CAMPING**

Piscine:
Adultes: 50¢
Enfants: 25¢

Taux:
\$2.50
et \$3.00

R. Bédard,
prop.

986-6128
Lac Donaldson

Un bouquet
de fleurs est toujours
très apprécié
et agréable à offrir



Endroit idéal pour cartes
de tous genres



Quel que soit le cadeau
que vous cherchez,
vous le trouverez
chez-nous....



LIBRAIRIE BUCKINGHAM BOOK SHOP
533 PRINCIPALE 986-5913 BUCKINGHAM

VENTE DE FERMETURE

BUCKINGHAM SHOE STORE

Wm. ASSAD

JEUDI, 5 JUILLET

10.00 a.m.
Epargnez 30% à 50%

TOUS RÉDUITS

Bottes de travail pour hommes

Souliers pour hommes

Souliers de toilette ou sport pour dames

Souliers pour enfants

SAVAGE	SPECIAL	KAUFMAN
GREB - HUSH PUPPIES	WHITE CROSS	H.H. BROWN

Buckingham Shoe Store

555 Principale Buckingham

TOUT DOIT ÊTRE VENDU